



WIADOMOŚCI LOKALNE

GMINY ZIELONKI

BATOWICE, BIBICE, BOSUTÓW-BOLEŃ, BRZOZÓWKA, DZIEKANOWICE, GARLICA DUCHOWNA, GARLICA MUROWANA, GARLICZKA, GRĘBYNICE, JANUSZOWICE, KORZKIEW, OS. ŁOKIETKA, OW CZARY, PĘKOWICE, PRZYBYŚLAWICE, TROJANOWICE, WĘGRZCE, WOLA ZACHARIASZOWSKA, ZIELONKI

Wyróżnione na II Kongresie Samorządu Terytorialnego - Poznań '94

ISSN 1234-8643

4(90)2009

egzemplarz bezpłatny

BIBICE





OKIEM WÓJTA

Szanowni Państwo,

10 lipca br. w ogłoszonym przez dziennik „Rzeczpospolita” ogólnopolskim rankingu, Gmina Zielonki zdobyła II miejsce w Polsce w kategorii gmin wiejskich. Jest to kolejne bardzo wysokie miejsce naszego samorządu (w 2007 roku I miejsce, w 2008 roku VI miejsce) w tym najbardziej prestiżowym konkursie. Ocenie konkursowej poddawane jest ponad 1600 gmin wiejskich w kilkunastu kategoriach pracy samorządowej za okres czterech minionych lat. Suma punktów z poszczególnych kategorii określa pozycję danej gminy. W tym miejscu chcę podkreślić udział wszystkich mieszkańców, wszystkich radnych i sołtysów, wszystkich jednostek organizacyjnych, wszystkich organizacji i stowarzyszeń w tym naszym wspólnym sukcesie. Oprócz powyższego w minionych miesiącach Zielonki zdobyły pierwsze miejsce w ogólnopolskim konkursie „Modernizacja Roku 2008” oraz I miejsce w Małopolsce i tytuł „Euro Gminy”. Więcej szczegółów wewnątrz tego numeru WL.

W codziennej pracy samorządowej bardzo często spotykam się z pytaniami o tzw. „północną obwodnicę Krakowa”, dla której korytarz jest wyznaczony od ponad 40 lat. Dla gminy Zielonki rozstrzygnięcie tego problemu jest bardzo ważnym ogniwem w dalszym pomysłnym rozwoju naszej wspólnoty samorządowej. Problemem, którego rozwiązanie nie leży w naszej gestii i możliwościach finansowych. Wiadomości Lokalne ukazują się cyklicznie, jednak wychodząc naprzeciw oczekiwaniom bieżącej, aktualnej, merytorycznej informacji, została uruchomiona na naszej stronie www.zielonki.pl zakładka, do której wszystkich zainteresowanych odsyłam. Tam też jest umieszczone stanowisko organów gminy, jak również wiele aktualnych i ważnych informacji, które odpowiadają na szereg pytań i wątpliwości. 5 października w Urzędzie Marszałkowskim odbyła się druga (po majowej) prezentacja poprawionej koncepcji wariantów przebiegu obwodnicy. Przedstawiony przez autorów opracowania materiał koncepcyjny niewiele różnił się od poprzedniego. Prowadzący spotkanie wicemarszałek Roman Ciepiela oraz zastępca prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmieł wyrażając swoje stanowisko podkreślili, że najbardziej optymalnym lokalizacyjnie, społecznie i środowiskowo, jest koncepcja przebiegu drogi w istniejącym od ponad 40 lat korytarzu, a najniższą dopuszczalną klasą drogi „główna przyspieszona” (GP).

Osobiście podczas spotkania podkreśliłem, że jest to opinia przybliżona do stanowiska organów gminy, wyrażonego w projekcie studium kierunków i uwarunkowań zagospodarowania przestrzennego gminy, lokalizującego trasę północnej obwodnicy w korytarzu (wariant W1). Dopuszczenie możliwości budowy drogi w klasie głównej przyspieszonej (nie tylko S - ekspresowej, czy A - autostradowej), dość istotnie zbliża nasze stanowiska, tym bardziej, że projektanci podkreślili, iż krótkie rozwiązania tunelowe są w kosztach porównywalne z kosztami budowy na powierzchni. Jeśli uwarunkowania pozyskania środków dla Małopolski na realizację drogi określają najniższą kategorię jako „główną przyspieszoną”, to w interesie całego aglomeracyjnego układu komu-

nikacyjnego należy rozmawiać i dopracować szczegóły przebiegu i takie rozwiązania, by był zapewniony również interes gminy Zielonki, jej mieszkańców i mieszkańców innych gmin leżących na północ od Zielonki, którym ta droga również powinna służyć i pomóc np. w codziennym dotarciu do pracy w mieście. Nasze oczekiwania dotyczą: preferencji krótkich rozwiązań tunelowych przy przekroczeniu wzgórz i dolin rzek Białuchy, Bibiczanki, Rozrywki i Dłubni, aby zniwelować do minimum niekorzystne oddziaływanie na środowisko oraz zapewnienia 3 - 4 połączeń z głównymi promieniami biegnącymi do Krakowa głównymi szlakami komunikacyjnymi: z drogą wojewódzką 794, drogą krajową E7, dwoma głównymi drogami powiatowymi, po to by wyeliminować zbyt duży ruch samochodowy na alternatywnych drogach niższych kategorii – gminnych i pozostałych powiatowych, co przecież dzisiaj obserwujemy.

Pan Krzysztof Adamczyk, pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa, zdecydowanie opowiadał się za klasą „S” dla projektowanej drogi. Warto podkreślić, iż wówczas jedyny proponowany węzeł przejmujący ruch pojazdów z terenu gminy i pozostałych gmin położonych na północ od Krakowa zostanie zlokalizowany w Węgrzcach i dotyczyć ma drogi krajowej E7, a drugi proponowany węzeł ulokowano na granicy Zielonki i Toń, w miejscu do którego nie projektuje się i nie planuje się przy budowie obwodnicy wykonać połączenia z drogą wojewódzką 794. W efekcie sytuacja na już dziś zakorkowanej drodze wojewódzkiej, zbierającej ruch z terenów położonych na północ od Krakowa, nie zostanie rozwiązana i będzie się nadal pogarszać. Ta opinia musi więc budzić mój zdecydowany sprzeciw.

Często podkreślałem, że obwodnica powinna być drogą: zapewniającą połączenia komunikacyjne z promieniami biegnącymi do Krakowa głównymi drogami komunikacyjnymi (drogą wojewódzką 794, drogą krajową E7, głównymi drogami powiatowymi Zielonki, Węgrzce, Batowice), winna mieć kategorię G – drogi głównej (podobna do trasy Kraków - Myślenice), po 2 pasy dla każdego z kierunków ruchu z pasem rozdzielającym i pasem pod budowę za 10, 20, może 30 lat, transportu szynowego i jeśli w korytarzu przez Zielonki, to koniecznie z sugestią rozwiązania tunelowego. Jeśli jednak uwarunkowania możliwości finansowania przedsięwzięcia z budżetu centralnego określają minimalną kategorię drogi jako „główną przyspieszoną”, to w interesie całej Małopolski i naszej gminy należy podjąć działania uszczegóławiające ostateczną wersję rozwiązań drogowych w wariantcie W1. Lokalizacja 3 – 4 połączeń obwodnicy z głównymi ciągami komunikacyjnymi daje możliwości zorganizowania szybkiego transportu publicznego (autobusowego).

Strony wyraziły wolę roboczych spotkań z projektantami. Na trzecią dekadę października zarówno projektanci jak i zlecający opracowanie koncepcji (województwo i miasto), zapowiadają proceduralne konsultacje społeczne. Zachęcam więc do śledzenia ogłoszeń i stron internetowych w tej przecież bardzo ważnej dla naszej gminy sprawie.

Kończąc, pragnę podkreślić, że problem dotyczy odcinka o długości ponad 6 km i kilkuset właścicieli gruntów i budynków. Ci właściciele i mieszkańcy mają prawo uzyskać odpowiedź na podstawowe pytania, które są mi zadawane przy każdej okazji: kto będzie zarządcą drogi?, kto będzie wykupował nieruchomości z przeznaczeniem pod drogę?, kiedy będą realizowane wykupy nieruchomości? Przecież Ci właściciele, często mieszkańcy, przez okres już prawie dwóch pokoleń żyjący w niepewności, mają prawo do szybkiej odpowiedzi i godziwej satysfakcji finansowej.

Bogusław Król

Wybrano nową radną gminy Zielonki

27 września zostały przeprowadzone wybory uzupełniające do Rady Gminy Zielonki w okręgu wyborczym nr 6 obejmującym miejscowości Garlica Murowana i Trojanowice. Radną została wybrana Halina Teresa Nowak z listy nr 1 Komitetu Wyborczego Wyborców Wspólnota Trojanowice.

Uprawnionych do głosowania było 874 mieszkańców. Wydano 199 kart do głosowania, co daje frekwencję na poziomie 22,76 %. Oddano 198 głosów ważnych. 127 głosów otrzymała pani Halina No-

wak, a 71 – Dorota Król, druga z kandydujących, reprezentująca Komitet Wyborczy Wyborców Garlica Murowana.

Gminnej Komisji Wyborczej przewodniczył Piotr Adamczuk. Pani Halina Nowak zajmie miejsce w Radzie Gminy Zielonki zwolnione z powodu wygaśnięcia mandatu radnego Czesława Gawła zmarłego w dniu 21 kwietnia 2009 roku.

**na podst. obwieszczenia komisarza wyborczego w Krakowie
Teresy Rak**

Szanowni Czytelnicy!

Tym razem króciuteńko – życząc miłej lektury.

Małgorzata Kmita-Fugiel

Czym się zająć po szkole?

To pytanie nurtuje rodziców i uczniów po powrocie do szkoły. W Centrum Kultury Promocji i Rekreacji - w nowych pomieszczeniach Centrum Integracji Społecznej przy ul. Galicyjskiej 17A, czeka na Państwa oferta zajęć muzycznych, plastycznych, tanecznych, sportowych.

Anna Roj, studentka AM w Krakowie (0511 685 508) prowadzi zespół wokalny – instrumentalny „Fermata”. Grupa starsza – młodzież od 14 r. ż. spotyka się w sekcjach głosowych w poniedziałek od 19.00 – 20.00 (soprany), od 20.00 – 21.00 (tenory i basy) i w czwartek 18.30 – 19.30 (alt), w piątek jest próba wspólna od 18.15 – kształcenie słuchu z zasadami muzyki, a od godz. 19.00 – 21.00 - śpiew. Grupa młodsza spotyka się w środę i piątek w godz. 16.15 – 17.45 (śpiew z elementami kształcenia słuchu i rytmiki). Pani Ania prowadzi zajęcia indywidualne z emisji głosu i uczy gry na pianinie i flecie poprzecznym. Naukę gry na gitarze prowadzi Karol Gołuch. Pod opieką Anny Roj działa dorosły chór żeński - próby w środy od 19:30 - 21:00. - *Wiek absolutnie nie gra roli. Ważne są chęci i wrażliwość muzyczna* – zaprasza prowadząca.

Wojciech Karwat (0501 629 392) zaprasza na naukę gry na instrumentach klawiszowych – keyboardzie i akordeonie. – *Jako że lekcje są indywidualne, mogą się odbywać na różnych poziomach zaawansowania* – mówi Wojciech Karwat. Częstość zajęć, jak również termin jest do ustalenia bezpośrednio z prowadzącym, możliwe są zajęcia przed, jak i po południu. Wojciech Karwat, prócz indywidualnego nauczania muzyki, prowadzi Parafialno – Gminną Orkiestrę Dętą z Zielonek. – *Poszukujemy instrumentalistów dętych, przy czym jeśli ktoś nie czuje się pewnie w grze może liczyć na moją pomoc* – zapewnia kapelmistrz.

Taniec ludowy można ćwiczyć pod kierunkiem choreograf Anny Herezy (0601 165 515). Uczestnicy wytańczą krakowiaki, polonezy i polki, wykonywane w pięknych strojach krakowskich. Młodsze dzieci, ćwiczą w poniedziałki od 17.00 – 18.30 i środy od 17.00- 18.15. Grupa młodzieżowa spotyka się dwa razy w tygodniu – w poniedziałki i środy od 20.00 – 22.00.

Nowością są warsztaty teatralne organizowane przez Annę Pawlik (0500 008 386), magistra teatrologii. Uczestnicy (młodzież i dorośli) uczą się interpretować tekst literacki, będą ćwiczenia z dykcji, praca nad aparatem mowy, również w ramach przygotowania do konkursów recytatorskich i castingów. Spotkania będą odbywać się we wtorki i czwartki w godzinach 16:00 – 18:00.

Zajęcia plastyczne prowadzi Paulina Dąbrowska-Dorożyńska (0603 536 234), absolwentka ASP w Krakowie. Uczestnicy uczą się tworzyć z udziałem różnych technik i narzędzi. - *Celem zajęć jest rozbudzenie wrażliwości na piękno i zachęcenie do posiadania własnego gustu niezależnie od panującej mody* - mówi artystka. Już uruchomiona grupa spotyka się w poniedziałki od godz. 15.45 – 17.30. Na zajęcia tematyczne mogą uczęszczać całe klasy według programów oferowanych szkołom.

Panie pod okiem instruktorki Katarzyny Gazdy (0504 692 288) mogą uczestniczyć w zajęciach fitnessu we wtorki i czwartki w godz. 19.00 – 20.15. Pani Kasia prowadzi też grupę czirliderek. Mogą się zapisywać do nich dziewczęta od klasy IV szkoły podstawowej, treningi odbywają się trzy razy w tygodniu w poniedziałek, wtorek i czwartek od 15:30 do 17.00.

Kurs tańca towarzyskiego prowadzi Wojciech Duraj ze szkoły tańca Link (0609 463 551). Nauka obejmuje tańce standardowe, latynoamerykańskie i użytkowe. Zajęcia - poniedziałki i środy od 18.30 do 20.00.

Natomiast w hali sportowej przy ul. Jana Michalika 2A w każdy piątek odbywać się będą sportowe zajęcia ogólnorozwajowe: dzieci z klas I-III są zaproszone na godzinę 15.30, a starsze oraz gimnazjaliści na 16.30. – *Zajęcia w formie gier i zabaw ruchowych mają przygotowywać do różnych dyscyplin sportowych* – mówi dyrektor CKPiR Marek Płachta, który do prowadzenia zajęć będzie zapraszał gościnnie reprezentantów sportu – piłkarzy i lekkoatletów. Można również korzystać z basenu na os. Kolorowym w Krakowie. Tworzy się szkółka narciarska, która przygotowywać będzie do sezonu narciarskiego i organizować sobotnie jednodniowe wyjazdy na narty.

Z pytaniami o szczegóły, terminy, odpłatności, godziny zajęć mogą Państwo dzwonić do Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach, ul. ks. J. Michalika 2A (hala sportowa), 32-087 Zielonki, tel. 012 665 10 87, 012 665 10 47

IO, MKF

Zimowe utrzymanie dróg gminnych

Gmina Zielonki podpisała umowę z wykonawcą zimowego utrzymania 120 km dróg gminnych. Obowiązuje ona od 1 listopada 2009 roku do 30 kwietnia 2012 roku.

Ryczałtowe wynagrodzenie za wykonanie umowy wynosi 781 100 złotych, zawiera w sobie również należność za roboty porządkowe po przeprowadzonych pracach. Umowę gmina podpisała z panem Karolem Janusem prowadzącym działalność pod nazwą F.B.T. Jankop ze Słomnik. Drogi mają być posypywane piaskiem z domieszką soli. Na drogi gminne wyjedzie nawet 8 jednostek, to o dwie więcej niż w zeszłym roku. Koordynujący z ramienia gminy będzie posiadał możliwość obserwowania przez gps pracujących jednostek samochodów w internecie.

Podajemy numer telefonu kontaktowego z wykonawcą - 12 388 21 96 oraz numery komórkowe 509 693 628, 509 693 629, telefony czynne całą dobę.

IO

W tym numerze:

INFORMACJE	
Okiem wójta	2
Wybrano nową radną gminy Zielonki	2
OD REDAKCJI	
Czym się zająć po szkole?	3
Zimowe utrzymanie dróg gminnych	3
SAMORZĄD	
XXXI sesja Rady Gminy Zielonki	4
XXXII sesja Rady Gminy Zielonki	5
Zielonki Gminą Roku w Małopolsce	5
Ranking Samorządów - II miejsce dla gminy Zielonki	6
Centrum Integracji w Zielonkach	
Modernizacją Roku	6
Spotkanie w sprawie północnej obwodnicy Krakowa	7
Północna obwodnica Krakowa na stronie www.zielonki.pl	7
Postępuje budowa kanalizacji	7
WYDARZENIA	
W tej pięknej ziemi, czyli monografia gminy Zielonki	8
W Pękowicach rodzinie	8
Lato sprzyja integracji w Garlicy	8
Wykonano przebudowę dróg w Węgrzicach ..	9
Roboty na drogach gminnych	9
Nowy samochód dla straży	9
TURYSTYKA	
Rowerem przez gminę Zielonki	10
WYDARZENIA	
Powiatowy Przegląd Orkiestr Dętych po raz czwarty	11 i 15
Dożynki Gminne w Owczarach	12 i 15
Rozbudowana szkoła w Zielonkach	
powitała uczniów	13 i 15
Wspomnijmy jeszcze wakacyjne atrakcje	14
Pasjonująca przeszłość Brzozówki	14
Konkurs „Dzielnicy Roku 2009”	15
OŚWIATA	
Przedszkole nie tylko dla małych artystów ...	16
Kłopoty z jedzeniem zażegnane	16
Smakosz gotuje dla zieloneckich maluchów ..	17
Remonty wakacyjne w szkołach	17
Rocznica września 1939 roku	17
WYDARZENIA	
Jak żegnano lato w Korzkwi	18
Ewakuacja najlepiej tylko na próbę	18
Tenis podbija gminę Zielonki	18
Rok jubileuszowy w nowej siedzibie biblioteki	19
Pożar w Trojanowicach	19
Wesele jak się patrzy	20
Reklamy	20-23
Jak to na „Weselu krakowskim” było... ..	24 i 21

WIADOMOŚCI LOKALNE

GMINY ZIELONKI

Adres redakcji i wydawca:
Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach
32-087 Zielonki, ul. Krakowskie Przedmieście 116
tel. 285-08-50 wew. 301, fax. 285-09-50
e-mail: wiadomoscilokalne@wp.pl
Redaktor naczelna: Małgorzata Kmita-Fugiel
malgorzata.kmita-fugiel@zielonki.pl
Asystentka redaktora: Iwona Opalka
iwona.opalka@zielonki.pl
Projekt okładki: Przemysław Lasoń
Zdjęcie na okładce: Małgorzata Kmita-Fugiel
Nakład 2 tys. egz.
Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam. Zastrzega sobie także prawo do skracania nadesłanych tekstów.
Numer zamknięto 9 października 2009 r.

XXXI sesja Rady Gminy Zielonki

Objazd po gminnych inwestycjach

9 lipca odbyła się XXXI sesja Rady Gminy Zielonki. Prowadził ją przewodniczący Rady Gminy Zielonki R. Krawczyk. Sesję podzielono na dwie części. Pierwsza z nich odbyła się w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Zielonki, a część druga w terenie, gdzie radni obejrżeli wybrane inwestycje komunalne Gminy Zielonki. W ramach objazdu terenu radni wraz z wójtem wizytowali budowane obiekty przedszkola i szkoły w Zielonkach; na os. Łokietka zapoznali się z położeniem i układem działki planowanej pod zakup na cele budowy komunalnego placu zabaw; zapoznali się też ze stanem drogi Na Popielówkę.

Rada Gminy Zielonki podjęła uchwały w sprawie:

1) stwierdzenia wygaśnięcia mandatu radnego Czesława Gawła;

Radny Czesław Gawęł zmarł 21 kwietnia 2009 roku, z dniem śmierci wygasł również jego mandat jako radnego. Zgodnie z przepisami ordynacji wyborczej obowiązkiem Rady Gminy jest podjęcie uchwały stwierdzającej wygaśnięcie mandatu radnego i przesłanie wojewodzie oraz komisarzowi wyborczemu.

2) ustalenia planu dofinansowania form doskonalenia zawodowego dla nauczycieli w roku 2009;

Przewodniczący nadmienił o pozytywnej opinii Komisji Budżetowej o tym projekcie. Przyjęcie tej uchwały pozwoli nauczycielom skorzystać ze środków finansowych przeznaczonych na doskonalenie zawodowe nauczycieli. Karta Nauczyciela nakłada na organy prowadzące szkoły obowiązek wyodrębnienia w budżecie ww środków w wysokości 1 proc. planowanych rocznych środków na wynagrodzenia osobowe nauczycieli. Będą przeznaczane m.in. na organizację szkoleń.

3) zmiany uchwały budżetowej Gminy Zielonki na 2009 r. ;

Dokonano zmian po stronie dochodów i w planie wydatków: m.in. wyodrębniono w wieloletnim planie inwestycyjnym środki finansowe na realizację zadania p.n. „Zagospodarowanie Błoni w Pękowicach (etap II): budowa boisk sportowych (boisko do piłki nożnej oraz kort tenisowy) na terenach sportu i rekreacji w Pękowicach wraz infrastrukturą towarzyszącą (ogrodzenie, 2 miejsca postojowe oraz plac utwardzony dla celów piknikowych i gastronomii „obozowej” na działkach 160/10, 152/1, 154/1 gm. Zielonki” w łącznej wysokości 902.800 zł z czego dofinansowanie w ramach PROW wyniesie 370.000 zł; przeznaczono też środki na zadanie „Rozbudowa Szkoły w Zielonkach”, które zostanie kontynuowane w 2010 r., realizacja wyniesie ok. 650.000 zł. Dokonano też kilku przesunięć w budżecie np. na wniosek sołectw Bibice i Trojanowice. Zwiększo



Radni i sołtysi przed gminną inwestycją - placówką oświatową w Zielonkach

szono o kwotę 20.700 zł z tytułu otrzymanej pomocy środków na realizowanie zajęć nauki pływania w 2009 r. w ramach programu „Już płynam”.

4) odmowy uchylecia uchwały Rady Gminy Zielonki nr XXXI/101/2005 z dnia 18.11.2005 r. w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w obszarze gminy Zielonki nr 11 w granicach miejscowości Garliczka-Przybysławice;

Sprawa dotyczy skargi pani E.B. Radni nie znaleźli podstaw do uchylecia przedmiotowej uchwały.

5) uchylecia uchwały Rady Gminy Zielonki nr XXII/60/2008 z dnia 28 sierpnia 2008 r. w sprawie zatwierdzenia „Planu Odnowy Miejscowości Pękowice na lata 2008-2014” oraz przyjęcia i zatwierdzenia zaktualizowanej treści „Planu Odnowy Miejscowości Pękowice na lata 2008-2014”;

Radni uchwalili zaktualizowaną wersję planu odnowy Pękowic.

6) wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy najmu na czas nieokreślony: lokalu komunalnego Gminy Zielonki położonego w budynku Centrum Integracji Społecznej (CIS) w Zielonkach przy ul. Galicyjskiej 17A na działce Nr 927/88, obręb Zielonki;

Uchwała dotyczyła bezprzetargowego wynajęcia lokalu do dyspozycji Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego.

7) rozwiązania spółki pod nazwą „Fort Invest” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;

Decyzja radnych będzie podstawą do formalnego rozwiązania spółki, będącej własnością gminy. Spółka wypełniła cel do jakiego została powołana.

8) udzielenia radcy prawnemu pełnomocnictwa do zastępstwa procesowego w postępowaniu sądowym ze skargi pani E.B.;

Uchwała ma związek z uchwałą podjętą tego dnia wcześniej, dotyczącą nie uchylecia uchwały RGZ w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w granicach miejscowości

Garliczka i Przybysławice.

9) zmiany uchwały nr XXIX/24/09 Rady Gminy Zielonki z dnia 30 kwietnia 2009 r.

w sprawie zaciągnięcia długoterminowej pożyczki na dofinansowanie zadania pn.: „Ochrona zlewni rzeki Prądnik - budowa kanalizacji sanitarnej - II etap w miejscowościach: Trojanowice, Januszowice, Przybysławice, Brzozówka”;

Paragraf nr 1 otrzymał brzmienie na: Postanawia się zaciągnąć w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie pożyczkę w łącznej wysokości 2.269.367 zł na zadanie pn. „Ochrona zlewni rzeki Prądnik – II etap – budowa kanalizacji w miejscowości Trojanowice”.

10) zaciągnięcia długoterminowej pożyczki na dofinansowanie zadania pn.: „Ochrona zlewni rzeki Prądnik - II etap - budowa kanalizacji sanitarnej w miejscowości: Trojanowice”;

Wójt uzupełnił, że intencja przeznaczenia 100% środków pochodzących z tej pożyczki na inwestycję kanalizacyjną w Trojanowicach jest podtrzymana. Zabieg techniczny wprowadzony tymi dwoma uchwałami ma również na celu podtrzymanie szansy na pozyskanie w przyszłości środków na inwestycje kanalizacyjne w innych miejscowościach.

11) nadania nazwy ulicy w miejscowości Bibice.

Przewodniczący Rady Gminy Ryszard Krawczyk powiadomił o uzyskaniu przez projekt pozytywnej opinii komisji statutowej. Beziemienna ulica, przecznica ulicy Na Czekaj, druga w prawo od ul. Bukowej otrzymała nazwę ul. Akacyjowa.

Następnie radni udali się na objazd terenu gminy wraz z wójtem. Wizytowali nowo budowane obiekty przedszkola i szkoły w Zielonkach; na os. Łokietka zapoznali się z położeniem i układem działki planowanej pod zakup na cele budowy komunalnego placu zabaw; zapoznali się też ze stanem drogi Na Popielówkę.

Na podst. prot. przyg. MKF

XXXII sesja Rady Gminy Zielonki

Zmiany w budżecie

25 sierpnia odbyła się nadzwyczajna sesja Rady Gminy. Prowadził ją przewodniczący RGZ Ryszard Krawczyk. Na sesji głosowano nad zmianami w budżecie, w ślad za możliwością otrzymania przez gminę dofinansowania do planowanych inwestycji w Bibicach i Pękowicach.

Podjęto uchwały w sprawie:

1) zmiany uchwały budżetowej Gminy Zielonki na 2009 r.

Skarbnik Gminy Zielonki Agata Adamczuk objaśniła zmiany jakie do uchwały budżetowej wnosi przedmiotowy projekt, w tym m.in.: poinformowała o 153 tys. zł (zwiększenie planu dochodów i wydatków) zaplanowanych do pozyskania z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i od Województwa Małopolskiego z przeznaczeniem na modernizację boiska sportowego w Bibicach; poinformowała też, że zgodnie z wymaganiami Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego, w planie wydatków wieloletnich została uwzględniona budowa obiektu wielofunkcyjnego w Pękowicach (budowa ta byłaby współfinansowana ze środków unijnych). Wójt gminy Zielonki B. Król podziękował przewodniczącemu za zwołanie sesji w trybie nadzwyczajnym i wyjaśnił, że wniosek o zwołanie sesji był efektem prac związanych z przygotowywanymi wnioskami o dofinansowanie dwóch inwestycji: modernizacji boiska w ramach programu Orlik+ oraz budowy obiektu wielofunkcyjnego w Pękowicach. Instytucje finansujące wymagają aby do wniosków była obowiązkowo dołączona

uchwała budżetowa uwzględniająca inwestycje w budżecie gminy. Co istotne, wnioski zostały już wstępnie rozpatrzone z wynikiem pozytywnym, a termin na złożenie kompletnych wniosków upływa z końcem tego miesiąca. Następnie wójt dodał, że wniosek w sprawie modernizacji boiska daje szansę na pozyskanie ok. 153 tys. zł (koszt globalny zadania to ok. 370 tys. zł), z kolei wniosek dotyczący Pękowic - aż 1 mln 450 tys. zł (przy kosztorysie opiewającym na mniej więcej 2,5 mln zł). W br. budżet byłby obciążony kosztami przygotowania wniosku i studium wykonalności natomiast faktyczna realizacja inwestycji odbyłaby się w latach 2010-2011. Modernizacja boiska w Bibicach musi się zakończyć zarówno w aspekcie księgowym jak i budowlanym jeszcze w 2009 r. Wójt zakończył mówiąc, że planowane na ten rok nakłady finansowe, w przypadku braku dofinansowania, na modernizację boiska to ok. 100 tys. zł, a na obiekt w Pękowicach - nic.

Przewodniczący Komisji Budżetowej Władysław Orzechowski odczytał roboczy fragment protokołu z posiedzenia komisji w dn. 25.08, na którym komisja pozytywnie zaopiniowała § 1 pkt. 1-3, natomiast negatywnie - § 1 pkt 4 projektu (brak zgody komisji na zmianę planu wieloletniego), w związku z czym Komisja Budżetowa wnioskuje o wykreślenie z projektu § 1 pkt 4, dotyczącego Pękowic. Przewodniczący W. Orzechowski uzasadnił, że w ocenie komisji kwota 2,5 mln zł, która miałaby być przeznaczona na budowę obiektu w Pękowicach jest zbyt duża, a 800 tys. zł wydzielone już wcześniej pozwoli na wykonanie robót związanych z zagospodarowaniem pękowickich Błoni na terenie rekreacyjno-sportowe.

Wójt skomentował, że przyjęcie wniosku

komisji oznacza rezygnację z szansy na pozyskanie 1,4 mln zł, co pozwoliłoby na wykonanie prac wzmocniających wizerunek całej gminy, która przecież powinna działać niezależnie od kadencji jej organów. Te inwestycje są oczekiwane przez mieszkańców, widać poświęcanie czasu, pracy i kosztów na sporządzanie wniosków o dofinansowanie inwestycji. Przewodniczący Ryszard Krawczyk przypomniał, że na poprzedniej sesji Rada Gminy przyjęła w całości wniosek sołectwa Pękowice, tak więc gdyby dziś Rada Gminy przyjęła zmianę budżetu z pominięciem wniosku Komisji Budżetowej, to kasa gminy byłaby obciążona na ok. 1,7 mln zł na te dwa zadania w Pękowicach. Radni przystąpili do głosowania nad przyjęciem wniosku Komisji Budżetowej o wykreślenie z projektu uchwały § 1 pkt 4. Wynik głosowania: 12 głosów - za, 0 - przeciw, 2 - wstrzymujące się. Wniosek przyjęto. Projekt uchwały, łącznie z przyjętym wcześniej wnioskiem, został poddany pod głosowanie. Wynik głosowania: 14 głosów - za.

2) nadania nazwy ulicy w miejscowości Zielonki

Przewodniczący Komisji Statutowej i Etyki Samorządowej M. Żurek poinformował o pozytywnej opinii komisji w sprawie przedmiotowych dwóch projektów. Bezimiennej ulicy w miejscowości Zielonki nadano nazwę ul. Wspólna. Jest to przecznica w prawo z ul. Wiodkowej.

3) zmiany uchwały nr XII/99/2003 Rady Gminy Zielonki z dnia 20 grudnia 2003 r. w sprawie nadania nazwy ulicy Marzycieli w miejscowości Zielonki.

Zmienił się przebieg ulicy Marzycieli (przechnicy z ul. Marszowieckiej), poprzez przedłużenie jej. Na podst. prot. przyg. MKF

Zielonki Gminą Roku w Małopolsce

Podczas Euro - Gali, której patronuje marszałek województwa małopolskiego uhonorowano statuetkami samorządy, które dorównują swoim europejskim odpowiednikom i rozwijają się dynamicznie pod względem infrastruktury, komfortu życia mieszkańców, aktywności władz lokalnych, rozwoju i przedsiębiorczości. Gmina Zielonki otrzymała tytuł Gminy Roku wśród małopolskich samorządów gminnych.



Kapituła, w której skład wchodził i przedstawiciele samorządu województwa i małopolskich powiatów oceniła gminę Zielonki jako najlepszą. Tytułem Wójta Roku nagrodzono wójt Zabierzowa Elżbietę Burtan.

Przyznawano również tytuły liderów w poszczególnych dziedzinach. Gmina Zielonki zdobyła nominacje w dziedzinach: bezpieczeństwo (wraz z Jabłonką, Pcimiem, Szczurową, Zawoją, która została liderem), edukacja (wraz z Jabłonką, Tymbarkiem, Zabierzowem, Tokarnią - lider), gospodarka i przedsiębiorczość (wraz z Pcimiem, Rytre, Uściami Gorlickim, Tymbarkiem, Zabierzowem i Jabłonką - lider) oraz infrastruktura (wraz z Pcimiem, Rytre, Zabierzowem i Szczurową - lider).

Gmina Zielonki została doceniona za dokonania we wszystkich tych dziedzinach - m. in. inwestycje drogowe, oświatowe i kanalizacyjne. Osobno oceniono miasta, tytuł Miasta Roku otrzymał Chrzanów, Burmistrzem Roku został Janusz Majcher, burmistrz Zakopanego. Doceniono również najlepszych małopolskich przedsiębiorców, 9 firm otrzymało statuetki Euro - Firmy.

Anna Wyroba, dyrektor Departamentu Organizacyjnego Urzędu Marszałkowskiego Wo-



Tytuł Euro-Gminy, czyli najlepszej gminy w Małopolsce to kolejne w tym roku laury dla gminy Zielonki

jewództwa Małopolskiego, wręczyła wójtowi Bogusławowi Królowi list gratulacyjny od wicemarszałka województwa małopolskiego Romana Ciepeli. - Proszę Pana Wójta o przekazanie podziękowań i gratulacji wszystkim współpracownikom, których zaangażowanie i praca przyczyniły się do zdobycia w Plebiscybie Euro - Gmina 2008/2009 prestiżowego tytułu Gminy Roku przez Zielonki - czytamy w liście. Statuetkę wręczył Józef Krzyworzeka, starosta powiatu krakowskiego. IO

Ranking Samorządów - II miejsce dla gminy Zielonki

Gmina Zielonki już po raz ósmy znalazła się w czołówce najlepszych gmin w kraju w Rankingu Samorządów dziennika „Rzeczpospolita”. Ranking ten uważany jest za najbardziej prestiżowy i wiarygodny wyznacznik osiągnięć samorządów terytorialnych. W tym roku gmina Zielonki uplasowała się na drugim miejscu spośród wszystkich, prawie 1600 gmin wiejskich w Polsce.



Gratulacje od prof. M. Kuleszy i A. Porawskiego

Wręczenie dyplomu odbyło się 10 lipca w Warszawie w siedzibie „Rzeczpospolitej”. Jak podkreślają organizatorzy, Ranking Samorządów Rzeczpospolitej ma na celu wskazanie najlepiej zarządzanych miast i gmin

w Polsce. Nagradza te samorzady, które najlepiej dbają o rozwój i podniesienie jakości życia swoich mieszkańców, zgodnie z regułami odpowiedzialności i bezpieczeństwa finansowego. Punkty przyznawane są też za pozyskanie funduszy z Unii Europejskiej, ale także za współpracę z lokalnymi organizacjami samorządowymi, za poziom edukacji, nakłady na gospodarkę mieszkaniową, poprawność wydawania decyzji administracyjnych i przygotowanie budżetu. Ranking Samorządów „Rzeczpospolita” organizuje już 11 raz. Początkowo nazywany był „Złotą Setką Samorządów” i organizowany wspólnie z Centrum Badań Regionalnych. Oceniane są w nim wszystkie samorzady w Polsce, czyli ponad 2500 jednostek

samorządu terytorialnego, w podziale na trzy kategorie – gminy wiejskie, miejsko-wiejskie i miasta na prawach powiatu. Przewodniczącym jury „Rankingu Samorządów” jest prof. Jerzy Buzek, w skład kapituły konkursu wchodzi: twórca reformy samorządowej prof. Michał Kulesza, sekretarz stanu w Min. Finansów Elżbieta Suchocka-Roguska, podsekretarz stanu w Min. Rozwoju Regionalnego Krzysztof Hetman, dyrektor Biura Związku Miast Polskich Andrzej Porawski, dyrektor Biura Związku Gmin Wiejskich Paweł Tomczak, prezes rady nadzorczej Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej Adam Kowalewski, prezes banku Gospodarstwa Krajowego Ireneusz Fonfara oraz z-ca red. nac. Rzeczpospolitej Paweł Jabłoński i Katarzyna Ostrowska – dziennikarka działu ekonomicznego „Rzeczpospolitej”.

Gmina Zielonki w Rankingu Samorządów pierwszy raz znalazła się w 2000 r. na pozycji 70, później w roku 2001 na miejscu 71, w 2002 na 86 miejscu, w 2003 r. Zielonki uplasowały się zaraz za pierwszą setką w tzw. „Srebrnej Setce Samorządów”, a w 2005 r. na 93 miejscu. W 2006 r. nastąpił wyraźny skok, kiedy to gmina Zielonki znalazła się na 26 miejscu Rankingu, natomiast w 2007 r. objęła pozycję lidera otrzymując tytuł „Najlepsza Gmina Wiejska”, a w 2008 uplasowała się na 6 pozycji.

W 2009 r. w kategorii miasta na prawach powiatu zwyciężył Poznań przed Sopotem i Gdańskiem; Kraków zajął 15 pozycję, Tarnów był 42, Nowy Sącz – 50. Wśród gmin miejskich i miejsko-wiejskich najwyżej oceniono Grodzisk Mazowiecki, na drugiej pozycji uplasował się Dzierżonów z dolnośląskiego, na trzeciej – Goleniów z zachodniopomorskiego. W czołówce najlepszych gmin wiejskich znalazły się też inne gminy z terenu powiatu krakowskiego: Zabierzów - na miejscu czwartym i Wielka Wieś na dziesiątym. Trzecie miejsce zajęła Mszana Dolna, a liderem Rankingu w kategorii gmin wiejskich podobnie jak w ubiegłym roku została gmina Kobyłka z województwa zachodniopomorskiego.

MKF

Centrum Integracji w Zielonkach Modernizacją Roku

Gmina Zielonki otrzymała nagrodę i tytuł „Modernizacja Roku 2008” za realizację inwestycji pn. „Rewitalizacja terenów przemysłowych na Centrum Integracji Społecznej i Park Wiejski w Zielonkach” w XIII edycji ogólnopolskiego konkursu „Modernizacja Roku”. W konkursie oceniano 716 obiektów z terenu całego kraju, podzielonych na trzynaście kategorii. Inwestycja gminy Zielonki otrzymała pierwszą nagrodę w kategorii „Rewitalizacja obszarów i zespołów urbanistycznych”. Finał konkursu miał miejsce 27 sierpnia na Zamku Królewskim w Warszawie.

Nagrodę przyznano za rewitalizację terenu po „starej cegielni” w Zielonkach, jak uzasadniło jury, którego przewodniczącym był prof. dr hab. Lech Zimowski: „szczególnie za stworzenie parku na kompletnie zdewastowanym terenie, w rezultacie czego uzyskano efekty zarówno w skali przestrzennej, jak i społecznej”.

W XIII edycji Ogólnopolskiego Konkursu „Modernizacja Roku 2008” wzięło udział 716 inwestycji z terenu całego kraju. Do drugiego etapu konkursu zakwalifikowano 73 obiekty, które odwiedziła komisja konkursowa (w Zielonkach gościła 30 czerwca br.). Inwestycje oceniano w trzynastu kategoriach (m.in.: „Obiekty zabytkowe”, „Obiekty szkolnictwa”, „Obiekty sakralne”, „Drogi i obiekty mostowe”), w każdej nominowano do nagrody od 4 do 9 obiektów. Spośród nominowanych w każdej z kategorii wyłoniono po jednym zwycięzcy i jednym wyróżnionym. W zaszczytnym gronie trzynastu nagrodzonych tytułem „Modernizacja Roku 2008” znalazła się i inwestycja gminy Zielonki. Zwycięskim inwestycjom przyznano statuetki. W imieniu inwestora - gminy Zielonki trofeum odebrał wójt Bogusław Król, a w imieniu wykonawcy – Przedsiębiorstwa Rewaloryzacji Zabytków w Krakowie oraz autora projektu – Pracowni Projektowej Przedsiębiorstwa Rewaloryzacji Zabytków wiceprezes PRZ Kazimierz Słysz. - *Byłem zaskoczony nagrodą, szczególnie obserwując podczas prezentacji wspaniałe obiekty biorące udział w konkursie - podkreśla wójt B. Król. Nagrody wręczyli podsekretarz stanu w Ministerstwie Infrastruktury*

Olgiert Dziekoński, zastępca głównego Inspektora Nadzoru Budowlanego Paweł Ziemiński oraz komisarz konkursu Roman Pikula.

Patronat merytoryczny nad XIII Edycją Ogólnopolskiego Konkursu „Modernizacja Roku 2008” sprawowali: Ministerstwo Infrastruktury, Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Ministerstwo Zdrowia, Ministerstwo Sportu i Turystyki, Generalny Konserwator Zabytków, Główny Inspektor Ochrony Środowiska, Główny Inspektor Nadzoru Budowlanego, Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad, Instytut Badawczy Dróg i Mostów. Konkurs organizowany jest we współpracy z Polską Izbą Przemysłowo-Handlową Budownictwa i Związkiem Powiatów Polskich.



Nagrodę wręczył wiceminister infrastruktury Olgiert Dziekoński

Warto zaznaczyć, że w ścisłym finale konkursu znalazły się zaledwie dwie inwestycje z Małopolski, i co ciekawe, obie z terenu gminy Zielonki. Drugą, nominowaną do nagrody w kategorii VI – „Obiekty ochrony zdrowia i opieki społecznej” była Modernizacja Dworu Kwiatkowskich, czyli pawilonu A w Domu Pomocy Społecznej w Owczarach. Dyplom odebrał wicestarosta powiatu krakowskiego Andrzej Furmanik.

Przypomnijmy, że „Rewitalizacja terenów przemysłowych na Centrum Integracji Społecznej i Park Wiejski w Zielonkach” trwała od września 2006 r. do maja 2009 r. i objęła obszar ponad 4 hektarów, z czego ponad 2 ha zajmuje park. Łączny koszt inwestycji to blisko 13,7 mln zł, w większości pochodzące z budżetu gminy. Zarząd Województwa Małopolskiego dofinansował gminne przedsięwzięcie kwotą 1,8 mln zł z rezerwy celowej Ministerstwa Rozwoju Regionalnego.

MKF, IO

Spotkanie w sprawie północnej obwodnicy Krakowa

5 października 2009 r. w Urzędzie Marszałkowskim odbyło się drugie spotkanie poświęcone północnej obwodnicy Krakowa. Spotkanie prowadził wicemarszałek Roman Ciepela, a uczestniczyli w nim m.in. wiceprezydent Krakowa Tadeusz Trzmiel, wójt gminy Wielka Wieś Tadeusz Wójtowicz i wójt gminy Zielonki Bogusław Król. Obecni byli też wicestarosta powiatu krakowskiego Andrzej Furmanik, dyrektor Głównej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad w Krakowie Jacek Gryga i dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych Andrzej Pałach.

- Spotkaliśmy się w tym gronie poprzednio w czerwcu, kiedy projektanci po raz pierwszy zaprezentowali warianty przebiegu drogi. To spotkanie zakończyliśmy zadaniem dla projektantów, by dokonali pogłębionej analizy każdego z wariantów. Nie dokonaliśmy wówczas wskazania żadnego z wariantów, jednak zbliża się ten dzień. Celem dzisiejszego spotkania jest zaprezentowanie ustabilizowanych już wariantów przebiegu drogi. Następnym etapem będą konsultacje społeczne – rozpoczął spotkanie wicemarszałek R. Ciepela.

Wykonawcy projektu konsorcjum firm MP MOSTY sp.z o.o., ARG Projektowanie Inwestycyjne oraz Pracownia Planowania i Projektowania Systemów Transportowych „ALTRANS” przedstawili zebranym trzy warianty drogi wraz z ważniejszymi (bo nie wszystkimi) uzupełnieniami, o które prosiły zainteresowane strony.

Uczestnicy spotkania, których temat bezpośrednio dotyczy, wstępnie opowiedzieli się za wariantem pierwszym (W1) jako najbardziej optymalnym, m.in. ze względu na istniejącą od ponad 40 lat rezerwę,

podkreślali również aspekt społeczny wyboru wariantu. Jednak bezdyskusyjne jest, iż wiele szczegółowych kwestii wymaga jeszcze doprecyzowania. Przedstawione wersje, a szczególnie wariant W1 w szczegółach lokalizacyjnych, wysokiej klasie proponowanej drogi (kategoria S – ekspresowa), nie spełnia oczekiwań gminy Zielonki.

- Gmina Zielonki preferuje kategorię drogi G (główna), akceptowalna jest jednak dla nas klasa GP (główna przyspieszona), która różni się od kategorii S (ekspresowa) jedynie dopuszczalną liczbą zjazdów, co będzie miało bezpośredni wpływ na dostępność komunikacyjną obwodnicy. Tym bardziej, iż jak dowiedzieliśmy się na spotkaniu, zarówno wybór kategorii drogi GP jak i S nie blokuje możliwości finansowania budowy obwodnicy z budżetu centralnego – podkreśla wójt gminy Zielonki Bogusław Król.

Wyjściem naprzeciw oczekiwaniom gminy jest natomiast propozycja budowy tunelu w centrum Zielonek; władze gminy oczekują jednak kilku przejść tunelowych w najbardziej newralgicznych miejscach w innych miejscowościach leżących na jej terenie. Tym bardziej, iż jak się oszacowali projektanci, koszt budowy tunelu jest porównywalny z kosztami budowy estakady. Przypomnijmy, iż północna obwodnica Krakowa w wariantcie W1 przebiegać ma przez miejscowości gminy Zielonki: Zielonki, Bibice, Węgrzce, Bosutów, Dziekanowice i Batowice.

Jak poinformowano podczas spotkania, konsultacje społeczne planowane są na 26, 27 i 28 października 2009 r. w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Małopolskiego.

MKF

Północna obwodnica Krakowa na stronie www.zielonki.pl

Na zlecenie Województwa Małopolskiego i Gminy Miejskiej Kraków opracowywana jest koncepcja programowo-przestrzenna tzw. północnej obwodnicy Krakowa. W zależności od wariantu północna obwodnica nawet w ponad połowie swej długości może przebiegać przez teren gminy Zielonki. Przygotowane i zaprezentowane władzom gminy opracowanie zawiera trzy warianty przebiegu północnego obejścia miasta i ma określić możliwości przeprowadzenia trasy korytarzem dotychczas rezerwowanym w dokumentach planistycznych, jak i innymi, wariantowymi przebiegami. Przedstawiony materiał wzbudził duże kontrowersje.

W związku z dużym zainteresowaniem tematem postanowiliśmy uruchomić na naszej stronie internetowej specjalną zakładkę tematyczną poświęconą północnej obwodnicy Krakowa. Zawarto w niej zarówno

najważniejsze informacje nt. planowanej inwestycji, jak i archiwum prasowe z lat 2008-2009 dotyczące tego tematu.

O rozwoju prac związanych z wyżej opisanym zagadnieniem będziemy starali się Państwa informować na bieżąco na naszej stronie internetowej. Mieszkańców chcących wyrazić swą opinię na ten temat zapraszamy do kontaktu pod adresem: polnocna_obwodnica@zielonki.pl. Zwracamy się też do mieszkańców z prośbą o argumenty za i przeciw każdemu z proponowanych wariantów. Prosimy też o logowanie się osób zainteresowanych otrzymywaniem informacji na ten temat w subskrypcji e-mail. W sprawie prac koncepcyjnych związanych z północną obwodnicą Krakowa bezpośrednich informacji udziela Departament Transportu i Komunikacji Urzędu Marszałkowskiego.

MKF

Postępuje budowa kanalizacji

Trwa realizacja inwestycji kanalizacyjnych na terenie gminy Zielonki. Przed inwestorem jest odbiór kolejnych odcinków sieci na terenie Trojanowic i Bibic. Obecnie przebiegają roboty w Woli Zachariaszowskiej, Garliczce, Owczarach – w drogach powiatowych i gminnych są wykonywane główne kolektory.

II etap „Ochrony zlewni rzeki Prądnik – projekt i realizacja kanalizacji sanitarnej” realizowany przez Przedsiębiorstwo Instalacji Sanitarnej INSBUD z Tarnowa zrealizowany jest w 80 proc. Do eksploatacji przekazano 9 km sieci, przed odbiorem jest kolektor kanalizacyjny przy ulicy Akacyjowej w Trojanowicach. Ulica Akacyjowa, gdzie budowana jest nowa droga, planowana jest do odbioru w I kwartale przyszłego roku. Obecnie możliwe jest podłączenie do kanalizacji 242 gospodarstw domowych, z czego 149 spełnia wszystkie wymogi formalne do podpisywania umowy z PUK na odbiór ścieków.

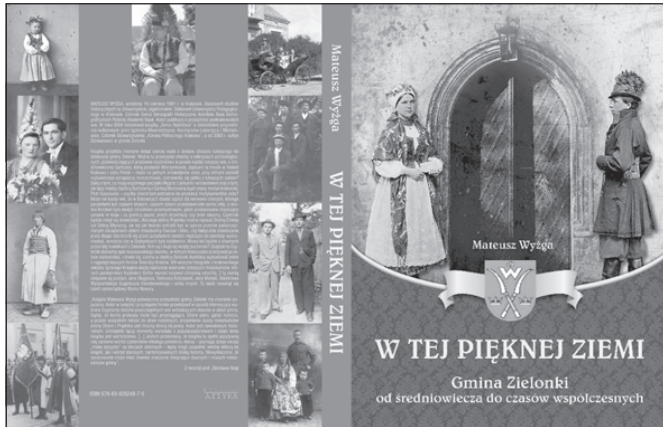
W ramach kontraktu obejmującego zadanie „Projekt i realizacja kanalizacji sanitarnej na obszarze Niecki Miechowskiej, w tym: kanaliza-

cja sanitarna Owczary – Wola Zachariaszowska – Bibice oraz kanalizacja sanitarna Węgrzce – Kraków przez Dziekanowice” podpisanego z gminą Zakład Ogólnobudowlany ZBOIS z Krakowa wybudował już około 15 km sieci. W dniu 9 października odebrano i przekazano do eksploatacji jeden z elementów zadania tj. kanalizację sanitarną w miejscowości Bibice – II etap. Łącznie w ramach tego zadania wykonano 5 642 mb sieci (ulice: Spacerowa, Parkowa, Galicyjska, Szkolna, Widokowa, Słoneczna, Brzozowa i Kasztanowa), zapewniając możliwość podłączenia 122 gospodarstwom domowym. W Woli Zachariaszowskiej w budowie jest główny kolektor, równolegle projektanci pracują nad zaprojektowaniem przyłączy do granic posesji. Front robót obejmuje również Garliczkę i Garlicę Duchowną – są wykonywane główne kolektory. Można określić, że realizacja zadania przez ZBOIS osiągnęła półmetek.

IO

W tej pięknej ziemi, czyli monografia gminy Zielonki

Z radością informujemy, że ukazała się drukiem monografia historyczna gminy Zielonki „W tej pięknej ziemi. Gmina Zielonki od średniowiecza do czasów współczesnych” autorstwa Mateusza Wyżgi. Prace nad przygotowaniem publikacji trwały kilka lat. Książka ma charakter popularnonaukowy. W pięknym wydawnictwie albumowym znajdują Państwo zarys dziejów ziem składających się na dzisiejszą gminę Zielonki, do książki dołączono mapy katastru galicyjskiego z 1848 roku. Autor - Mateusz Wyżga, jest historykiem, doktorantem Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie i sołtysiem Dziekanowic. Publikacja swą premierę miała podczas Dożynek Gminnych w Owczarach 30 sierpnia.



Książka jest ciekawa i pięknie wydana

Książka przybliży nieznaną dotąd szerzej wątki dziejów obszaru należącego do dzisiejszej gminy Zielonki. Monografia to nie tylko książka historyczna, to opowieść okraszona fabularyzowanymi wtrąceniami, które wprowadzają w atmosferę opisywanych fragmentów dziejów. Autor dodał również najciekawsze z krążących tutaj legend, wznuszących nie mniej niż te powszechnie znane w okolicach Krakowa. Książka jest bogato ilustrowana zdjęciowo. Znajdą w niej Państwo, oprócz najstarszych XIX-wiecznych fotografii tutejszych mieszkańców wykonanych w słynnym zakładzie fotograficznym Ignacego Kriegera z Krakowa, też i zdjęcia archiwalne, które życzliwie udostępnił ich posiadacz, wyjmując z domo-

wych cennych archiwów, za co należą im się serdeczne podziękowania. Aneks książki zawiera dodatkowo ciekawe dokumenty.

W książce można przeczytać o odkryciach archeologicznych, poświadczających pradawne osadnictwo w prawie każdej tutejszej wsi, o średniowiecznej Garliczce, którą posiadali Wierzyńkowie, zapisani na trwałe w historii Krakowa i całej Polski. Kto wie, może na pełnym smakołyków stole, przy którym zasiedli najświetniejsi europejscy monarchowie, czerwieniły się jabłka z tutejszych sadów? Dalej o tym, co mają wspólnego początki Węgrzc z jeńcami i winiarstwem oraz o tym, że łąkę między Garlicą Duchowną i Garlicą Murowaną kupił znany medyk królewski Piotr Gaszowicz – czyżby zbierał tam potrzebne do produkcji medykamentów zioła? Nie każdy wie, że w Batowicach działał szpital dla nerwowo chorych, którego pacjentami byli przedstawiciele samej elity, a okolica Korzkwi była kiedyś ośrodkiem przemysłowym, gdzie produkowano znajdujący uznanie w kraju i za granicą papier, proch strzelniczy czy broń sieczną. Czytelnik będzie mógł się dowiedzieć, dlaczego dolinę Prądnika można nazwać doliną chleba lub doliną młynarzy, ale też jak twardzi potrafili być w oporze przeciw pańszczyźnianym obciążeniom dzielni mieszkańcy Owczar i Bibic. Mowa też będzie o smacznych kukielkach z Zielonek i kim są i skąd się wzięły Pucheroki. W książce czytelnik znajdzie też dokładny opis bosutowskiego dworku, w którym Kościuszko przebywał po bitwie raclawickiej, i dowie się czemu w okolicy Zielonek Austriacy wybudowali jedno z najpotężniejszych fortów Twierdzy Kraków. Z tą ziemią związane są też postaci: Jana Długosza, Jana Matejki, Stanisława Wyspiańskiego, Eugeniusza Kwiatkowskiego i wielu innych. Mapy katastru austriackiego dołączone do książki pozwolą na odkrycie, kto był właścicielem poszczególnych nieruchomości w 1848 roku. Polecamy tę pozycję mieszkańcom, których rodziny z dawna osiadły w tej okolicy, ale również wszystkim tym, którzy całkiem niedawno wprowadzili się na teren gminy Zielonki. I nie tylko jako piękny pamiątkowy album, ale i ciekawą, pouczającą lekturę, po której spożycie na małą ojczyznę będzie znacznie bogatsze.

Książkę i mapy można nabyć w siedzibie CKPiR w Zielonkach przy ul. Jana Michałika 2A (hala sportowa). Kontakt i zamówienia pod nr tel. 12 6651047 i 012 6651087. Książkę można otrzymać też drogą pocztową. Zamówienia należy składać drogą e-mailową (ckpir.zielonki@wp.pl koszt książki wraz z mapami - 70 zł, koszty wysyłki 13 zł. Koszt samych map - 20 zł, koszt wysyłki - 5 zł. Książka zostanie wysłana po dokonaniu przelewu na konto CKPiR (Deutsche Bank 92 1910 1048 4400 1689 1131 0001) CKPiR

W Pękowicach rodzinie

29 sierpnia sołtys i Rada Sołecka Pękowic zaprosiła mieszkańców i gości na trzeci piknik rodzinny. Zwieńczenie wakacji udało się znakomicie, mimo nie najlepszej pogody, tańce trwały prawie do białego rana.



Pogoda się pogarszała, humory nie

Kilkaset osób przewinęło się przez pękowickie Błonia, na których nie zabrakło atrakcji. Początek pikniku to atrakcje głównie dla dzieci – gry i zabawy zespołowe, w tym tak popularne jak wyścig w workach. Każdy chętny mógł pozwolić wyczarować sobie na twarzy kolorowe malowidło. Dzieci odwiedził także iluzjonista. Zaprzyjaźniony zespół grał do tańca i miał dla kogo.

Choć tym razem było deszczowo, nie miało to wpływu na ochotę do zabawy. Stąd sołtys Pękowic Jerzy Buczak jest pewien, że coroczne spotkania należy kontynuować.

IO

Lato sprzyja integracji w Garlicy

Sołtys Garlicy Duchownej wraz z Radą Sołecką zaprosili dzieci i rodziców na piknik, który odbył się 18 lipca. Miejsce pikniku było nietypowe, ale za to bardzo przyjemne. Na swojej posesji gościła zgromadzonych pani Maria Kolarska, mieszkanka Garlicy i sąsiadka sołtysa.

Przygotowano zjeżdżalnie, dmuchane zamki i trampolinę, czyli niezbędną zestaw do zabaw ruchowych. W przerwach za to można było napić się soku i wzmocnić przekąskami z grilla, a ze słodkości wata cukrową. Przyszło ok. 40 dzieci z okolicy oraz



Bawiono się świetnie – szczególnie dzieci

opiekunowie. W Garlicy pierwszy raz zorganizowano taki sołecki piknik, dotychczas integrowano się podczas wycieczek. – *Organizowaliśmy wycieczkę m. in. do Wieliczki i Inwałdu, trzeba było odmiany, więc zrobiliśmy piknik, wszyscy byli tak zadowoleni, że już miałem pytania, czy dałoby się powtórzyć takie spotkanie jeszcze jesienią* – relacjonuje sołtys Garlicy Duchownej Wiesław Kopijka.

IO

Wykonano przebudowę dróg w Węgrzcach

Zakończony został remont dróg w Węgrzcach w ramach programu tzw. „schetynówek”. 3 września komisja z ramienia inwestora - gminy Zielonki - odebrała ostatni etap prac, co stanowiło odbiór końcowy inwestycji. W ramach remontu zmienił się wygląd głównych ulic w miejscowości Węgrzce. Przebudowano ulice A1, A4, A5, A10, C1, C11.

A1 zyskała nową szerszą (6 m) nawierzchnię asfaltową na całej swojej długości. Tak samo cała C1 pokryta została nowym asfaltem, jednostronnie powstał na niej szeroki wygodny opór za krawężnikiem z materiału kamiennego, na którym w przyszłości będzie mógł zostać położony chodnik. Jej przecznica - C11 na odcinku 150 m została podniesiona i miejscami poszerzona, wykonano pod nią odwodnienie i jednostronnie powstał chodnik. Półkilometrowy chodnik wraz z odwodnieniem powstał też na ul. A10 (od skrzyżowania z ul. A9 do ul. A5) wraz z odwodnieniem, jezdnia została również poszerzona do 6m. Na ul. A4 i A5 wybudowane zostały chodniki o łącznej długości 200 m, wykonano nową nawierzchnię asfaltową. Przebudowie uległa sama pętla autobusowa zlokalizowana na skrzyżowaniu tych ulic, zmieniono organizację ruchu drogowego w obrębie pętli, w tym wyznaczono nowe miejsce na zatrzymywanie się autobusu.

Przypomnijmy, że w ramach „Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008-2011” wniosek gminy Zielonki zyskał 67 punktów i został zaakceptowany. 20 marca wójt gminy Zielonki Bogusław

Król oraz skarbnik gminy Agata Adamczuk podpisali umowę z Wojewodą Małopolskim Jerzym Millerem na przebudowę dróg w Węgrzcach. Wartość zadania wynosi 1.731.614, 81 złotych, w tym udział gminy

Schetynówka w Węgrzcach

– 865.807 złotych, natomiast dofinansowanie z budżetu państwa – 865.807 złotych. Wnioski o przyznanie dotacji z programu tzw. „schetynówek”, były składane do 21 listopada 2008 roku. Do Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie wpłynęło 166 wniosków o przyznanie dotacji; 22 powiaty złożyły 38 wniosków na łączną kwotę ponad 61,5 mln zł, zaś gminy złożyły 128 wniosków o dofinansowanie w wysokości ponad 85,5 mln zł. Gmina Zielonki jest jedną z trzech w powiecie krakowskim, które dofinansowano, wśród pozostałych znalazły się Krzeszowice i Michałowice.

W drodze przetargu nieograniczonego do wykonania w/w zadania wyłoniono wykonawcę robót drogowych – Rejon Dróg Miejskich Śródmieście sp. z o. o. z Krakowa. **IO**

Roboty na drogach gminnych

Kolejne odcinki dróg gminnych w gminie Zielonki zostały wzbogacone o nawierzchnię asfaltową i z tzw. recykliny.

Wykonanie nowych nawierzchni asfaltowych na drogach gminy Zielonki objęło następujące odcinki dróg: ul. Wokalna w Zielonkach o długości ok. 110 mb, ul. Grillowa w Zielonkach o długości ok. 184 mb, droga gminna nr K601499 w Dziekanowicach (na łąki – środkowa) o długości ok. 250 mb, droga gminna nr K601501 w Bosutowie o długości ok. 500 mb (kontynuacja prac z 2008 rok od pętli oraz zakręt koło krzyża), ul. Przy Forcie w Węgrzcach o dł. ok. 110 mb, ul. Galicyjska w Bibicach począwszy od ul. T. Kościuszki na odc. ok. 130 mb wraz z odwodnieniem. Gmina Zielonki przeznaczyła ponad 350 tys. złotych na ww. zadania.

27 lipca 2009 roku gmina Zielonki podpisała umowę na wykonanie nawierzchni z destruktu asfaltowego wraz z robotami towarzyszącymi o łącznej powierzchni 7200 m kwadr. z wyłonioną w przetargu firmą Centrum Budowy Dróg ŚLĄSK z Rudy Śląskiej. Firma zobowiązała się wykonać w terminie 3 miesięcy roboty za kwotę 265 386 złotych. Do września odebrano i rozliczono prace za 130 tys. złotych. We wrześniu

w trakcie wykonania pozostawały ul. Galicyjska w Bibicach na odcinku ok. 300 m od ul. Słonecznej, odcinek ok. 170 m w Bosutowie do pomnika oraz odcinek ok. 60 m w Węgrzcach na ul. C13.

Nową nawierzchnię z destruktu asfaltowego mają następujące odcinki dotychczas dróg gruntowych lub tłuczniowych: w Grębnyicach – na odcinku 601 mb od ujęcia wody (działki 234 i 235) oraz na działce gminnej nr 237 na odcinku 135 mb, a także koło kapliczki na działce nr 238 – 63 m; w Korzkwi przy cmentarzu na działce 204 – 151 mb; w Trojanowicach na ul. Saneczkowej 86 m, na ul. Wójtowskiej 170 mb, w Zielonkach na ul. Na Łąki na odcinku 495 mb, w tym 30 m asfaltu na skrzyżowaniu, w Bibicach na ul. Trzecia Góra na odcinku 160 mb, na ul. Leszczykowej na odcinku 215 m.

Kolejny kontrakt gmina Zielonki podpisała 28 lipca 2009 roku z wyłonionym w przetargu wykonawcą projektu budowlano – wykonawczego dla inwestycji „Budowa drogi gminnej K601550 Zielonki (ulica Na Popielówkę w Zielonkach). Dotychczas droga ta jest w większości gruntowa, firma Serpentina z Krakowa przedstawiła już kilka koncepcji, które są w analizie. Koszt wykonania projektu to 103 090 złotych. **IO**

Nowy samochód dla straży

Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Zielonkach wzbogaciła się o średni samochód ratowniczo – gaśniczy z funkcją ograniczania stref skażenia ekologicznego MAN TGM 13 280. 24 września komendant gminny OSP Jan Palimąka oraz druhowie ochotnicy OSP Zielonki, podczas symbolicznego przekazania, otrzymali kluczyki z rąk prezesa Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska Krzysztofa Bolka i wójta gminy Zielonki Bogusława Króla.

Samochód wyposażony jest w natryski do wypłukiwania skażonych substancji oraz do bezpośredniego gaszenia ściółki leśnej bez potrzeby rozwijania linii gaśniczej. Posiada 10-metrową drabinę wolnostojącą. W wyposażeniu zawiera pompę dwustopniową z wysokim i niskim ciśnieniem. Gaszenie pod wysokim ciśnieniem mniejszą ilością wody to system tzw. szybkiego natarcia. - *Sprawdza się przy gaszeniu pożaru w mieszkaniach, gdzie nadmierne zalanie powoduje dalsze szkody* – tłumaczy Jan Palimąka, komendant straży i radny gminy Zielonki. W skład wyposażenia bojowego wozu wchodzi dalej: linia gaśnicza, która może rozwinać się na odcinku 360 m, urządzenie pianotwórcze oraz wysuwany maszt oświetleniowy.

Wóz kosztował 652 tys. 700 złotych. Na jego zakup gmina Zielonki zaciągnęła preferencyjną pożyczkę w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska. 150 tys. złotych dołożył Zarząd Główny Związku Ochotni-

czych Straży Pożarnych, a Komenda Główna i Krakowska Komenda Miejska PSP dokupiła wyciągarkę z mocą do 10 ton za 14 tys. 600 złotych.

Samochód zastąpił STARA 244L, który został przekazany do jednostki OSP w Grębnyicach. – *OSP Zielonki jest najczęściej angażowaną jednostką gminną. Przekazując samochód życzę strażakom samych szczęśliwych powrotów z akcji* – powiedział wójt gminy Bogusław Król.

Druhowie zademonstrowali wójtowi i prezesowi WFOŚ wyposażenie bojowe samochodu. Prezes Krzysztof Bolek zwiędził obiekt Centrum Integracji Społecznej, w tym nową remizę OSP Zielonki oraz park wiejski. **IO**



Średni samochód ratowniczo-gaśniczy otrzymali strażacy z Zielonki

Rowerem przez gminę Zielonki

Kiedy któregoś dnia okoliczności zmuszą nas do pojawienia się w Zielonkach aby w Urzędzie Gminy złożyć podanie, wniosek lub odwołanie, warto przed wyjazdem na dach swojego samochodu wrzucić rower. Warto, ponieważ plac pod tym właśnie urzędem jest miejscem, gdzie zaczyna się i zarazem kończy pętla jednego z najciekawszych szlaków rowerowych okolic Krakowa – czerwonego szlaku rowerowego gminy Zielonki.

Szlak ma długość około 32 kilometrów, więc będziemy potrzebowali na jego pokonanie około trzech - czterech godzin, ale naprawdę warto.

Początkowo pedałujemy na wschód, w kierunku Bibic. Po przejechaniu czterystu metrów skręcamy na południe drogą prowadzącą wzdłuż Prądnika. Po lewej mijamy starą cegielnię, wybudowaną przez Austriaków, potrzebujących cegły na budowę licznych fortów Twierdzy Kraków.

Droga z asfaltowej zamienia się w gruntową i kiedy znowu wyjeżdżamy na asfalt po lewej natkniemy się na pierwszy obiekt Twierdzy, dawną prochownię w Witkowicach. O tej prochowni było głośno 5 czerwca 1927 roku, kiedy to o godzinie 10.15 doszło do przypadkowej eksplozji zgromadzonych tu materiałów. Wybuch prochowni spowodował ogromne zniszczenia w samych Witkowicach, gdzie zawałiło się ponad sto budynków. Podobnie w Górce Narodowej, Bibicach i Toniach. Był tak potężny, że stare XV-wieczne witraże kościoła parafialnego w Zielonkach przestały istnieć. W Krakowie wyleciało około 6 tysięcy szyb, a w kościołach ze ścian pospadały obrazy i wota. Jeszcze tej samej nocy na lotnisku wojskowym w Rakowcach wylądował wicepremier Bartel, przywołując pół miliona złotych zapomogi dla ofiar katastrofy, uchwalone na nadzwyczajnym posiedzeniu Rady Ministrów.

Kiedy już minimy ten cichy obecnie zagajnik z małą żółtą tabliczką informacyjną, czerwone znaki skierują nas w kierunku szpitala okulistycznego w Witkowicach. Dzieje tego szpitala sięgają okresu pierwszej wojny światowej, kiedy to w drewnianych barakach pozostałych po obozie dla internowanych polskich oficerów ufundowano dziecięcy szpital okulistyczny. Wybuch pobliskiej prochowni zniszczył go zupełnie. Około 150 dzieci zostało rannych. Ale odbudowany szpital działa do dnia dzisiejszego.

Teraz wjeżdżamy na teren Parku Leśnego w Witkowicach. Przyrodniczo jest to miejsce wyjątkowe. Wzdłuż meandrującej tu Bibiczanki występują gatunki zwierząt objęte ścisłą ochroną gatunkową: zimorodki, traszki, kumaki, ropuchy, rzekotki, jaszczurki i zaskrońce.

Ale park to także królestwo miłośników rowerowego downhillu, którzy wybudowali tu wiele ramp, skoczni i torów. Więc jeżeli już przejeżdżamy tamtędy, to warto skorzystać z okazji i wykonać choćby niewielkiego kilkumetrowego „dropa”.

Kiedy już wyjedziemy spomiędzy drzew parku witkowickiego na otwartą przestrzeń, wsią którą zobaczymy na horyzoncie będą Bibice. Przejedziemy je od końca do końca. Bibice to wieś z pozoru taka jak inne, ale jej historia sięga roku 1050, czyli dwóch stuleci przed lokacją Krakowa. Należą do najstarszych wsi w Polsce. Bibice to nazwa węgierska, gdyż tak jak Węgrzce, Januszowice czy Korzkiew założone były przez osadników węgierskich. Potem przez 750 lat Bibice należały do klasztoru Norbertanek. Niestety po tej historii nie pozostał żaden ślad, gdyż na skutek obowiązywania na tej części Twierdzy Kraków tzw. rewersów demolacyjnych, po wybuchu pierwszej wojny światowej mieszkańcy musieli własnoręcznie swoje domy rozebrać. Kiedy minimy kościół parafialny, następnie przejeżdżać będziemy obok fortu Bibice, oznaczonego na starych mapach numerem 45a. Warto zajrzeć na fortowy plac broni. Budowla przeżyła w idealnym stanie dwie wojny światowe, ale nie przeżyła gospodarki planowej okresu PRL. Miała tu być jakaś spółdzielnia, a z planów pozostały wysadzone stropy, gruz i ruina.

Po przejechaniu kolejnego kilometra przekonujemy się, że nie wszystkie forty musiały skończyć tak smętnie. Na tarasie w hotelu Twierdza urządzonym w austriackim fortecie numer 45 Zielonki możemy wypić herbatę i posłuchać huku wystrzałów dobiegających z fortecznej fosi, gdzie ćwiczy klub strzelecki.

Ruszamy dalej na północ. Teren, po którym teraz jedziemy to wielokilometrowe, puste do dziś przedpola linii fortów austriackich zakończone dawną granicą rosyjską. Zjeżdżamy ostro w dół w kierunku Garlicy Mu-

rowanej. Kiedy dojeżdżamy do pierwszych zabudowań wsi, na wprost przed nami zobaczymy jedną z bardziej malowniczych budowli tych okolic - lamus z siedemnastego wieku, przerobiony ze starej wieży bramnej.

Przez chwilę jedziemy asfaltową drogą wzdłuż rzeki Garliczki. Kiedy po prawej zobaczymy drogę odchodzącą na wschód, jest to znak, że właśnie w tym miejscu przekroczyliśmy dawną granicę dwóch cesarzy i znaleźliśmy się na terenie carskiej Rosji.

Po przejechaniu dalszych stu metrów musimy opuścić dno doliny. Zaczyna się pierwszy poważny podjazd na naszej trasie. Skręcamy w prawo i na odcinku trzech kilometrów musimy wspiąć się o sto metrów, aż znajdziemy się w Woli Zachariaszowskiej. Droga początkowo stroma i kamienista, zamienia się w dość płaski asfalt. Ledwo wyjechaliśmy na górę, a znowu wracamy do doliny Garliczki. Zjazd początkowo przyjemny, wśród pięknej panoramy całej doliny kończy się odcinkiem bardzo słabo przejeżdżonym, stromym trawiastym, a później leśnym. Kiedy w końcu dojeżdżamy do asfaltowej drogi na samym dole, to okazuje się, że przed nami jest coś jeszcze gorszego - stromy podjazd na przeciwległy stok, głębokimi koleinami, zarośniętymi na dodatek trawą wysoką na metr. Na szczęście to tylko kilometr i wjeżdżamy na nowiutki asfalt, który prowadzi nas już do samych Owczar.

Owczary to wieś, w której pragnął spędzić swoją starość w zasłużonym spokoju twórca Gdyni, polskiej floty handlowej i budowniczy polskiego przemysłu chemicznego Eugeniusz Kwiatkowski. W 1935 roku kupił majątek Owczary, wraz z kilkudziesięcioma hektarami ziemi. Niestety w 1950 roku majątek ten został skonfiskowany i przekazany szpitalowi dla psychicznie chorych w Kobierzynie. Kwiatkowski aż do swojej śmierci w 1974 roku nie pogodził się z utratą Owczar.

Między Owczarami a Świńczowem czeka nas znowu trudny odcinek trasy. Jest to podjazd może nie bardzo stromy, ale koleiny są głębokie i pokryte warstwą luźnych kamieni. W Świńczowie osiągamy najdalej na północ wysunięty punkt czerwonego szlaku rowerowego gminy Zielonki. Zarazem jest to punkt najwyższy - prawie 400 metrów nad poziom morza. Teraz na szlaku przeważać będą spadki.

Ze Świńczowa zjeżdżamy do doliny Korzkiewki, potem podjazd do wsi Grębyńnice tylko po to, żeby za chwilę w Korzkwi znowu ostro zjechać w dół nad Korzkiewkę. Piękny jednokilometrowy, wąski odcinek doliny, który teraz będziemy przemierzać to planowany Korzkiewski Park Kulturowy obejmujący średniowieczny zamek Korzkiew i obronny barokowy kościół. Szlak prowadzi pomiędzy nimi. Warto przyjrzeć się zamkowi, który stanowi rzadki przykład odbudowy obiektu przez właściciela. Zamek ten jeszcze dziesięć lat temu był całkowitą ruiną.

Za Korzkwią musimy przejechać około dwustu metrów bardzo ruchliwą, wąską i niebezpieczną drogą Kraków-Skała i jeszcze na końcu wykonać zakręt w lewo w miejscu, gdzie kierowcy się tego po nas nie będą spodziewać. Ostrożność i koncentracja jest konieczna. Ale kiedy już znajdziemy się po drugiej stronie tej szosy czeka nas wiele kilometrów dróg z ruchem niewielkim lub żadnym, a na dodatek będziemy głównie jechali w dół. Droga prowadzi szerokim garbem, z rozległym widokiem w stronę Krakowa.

Kiedy będziemy się zbliżać do Trojanowic, już z daleka zobaczymy stojącą samotnie wśród bezkresnych pól tablicę z napisem „ulica Jurajska” i polną drogę niknącą wśród traw. Niezwykłość tego miejsca polega na tym, że tu właśnie po raz drugi w czasie tej wycieczki przekraczać będziemy granicę austriacko-rosyjską, tym razem w kierunku Austrii. Spokąkany kiedyś w tym miejscu mieszkaniec twierdził, że połamany słup żelbetowy, który leży nieopodal w rowie to pozostałość austriackiego posterunku, który stał tu jeszcze nie tak dawno, aż został powalony przez jesienne wiatry.

Z Trojanowic czeka nas emocjonujący zjazd asfaltem w dolinę Prądnika, a potem relaksująca jazda wzdłuż tej rzeczki i już zbliżamy się do Zielonek. Do wsi wjeżdżamy od strony wzgórza zwanego kiedyś Kapitułą, na którym od szesnastego wieku stoi piękny gotycki kościół parafialny, ten sam który stracił witraże na skutek wybuchu prochowni w Witkowicach.

Teraz jeszcze kilka zakrętów wzdłuż Prądnika i już jesteśmy z powrotem na placu, skąd wyruszyliśmy kilka godzin wcześniej.

Wyruszyliśmy z Zielonek i wróciliśmy do Zielonek. I tylko pozostał żal, że szlak, który przemierzaliśmy nie był koloru zielonego.

Wojciech Radecki

Powiatowy Przegląd Orkiestr Dętych po raz czwarty

W niedzielę 6 września 2009 roku odbył się w Zielonkach do-
roczny przegląd orkiestr dętych terenu powiatu krakowskiego
i nie tylko. Podczas przeglądu nie zabrakło trzech orkiestr dętych
z gminy Zielonki, orkiestr reprezentujących gminy powiatu kra-
kowskiego: w tym roku Jerzmanowice – Przegonia, Słomniki, Mi-
chałowice i Zabierzów. Gościliśmy również orkiestrę z Krakowa
i z Wieliczki. Plac przed Urzędem Gminy Zielonki zapelniał się
fanami tej muzyki i poszczególnych orkiestr. Żał było kończyć.



Parafialno-Gminna Orkiestra z Zielonek rozpoczęła przegląd

Orkiestrantów, gości i publiczność powitał Marek Płachta, dyrektor Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach oraz prowadząca prawie czterogodzinny koncert Katarzyna Żak. Przeglądowi patronowali starosta krakowski Józef Krzyworzeka i wójt gminy Zielonki Bogusław Król. Jak na powiatowy przegląd przystało dopisali goście – zarząd powiatu – z wicestarostą Andrzejem Furmanikiem i członkami zarządu Wiesławem Markiem Wochem, Wandą Kułaj i Jerzym Rogalą oraz radnymi powiatu. Przybyli również radni i sołtysi z gminy Zielonki na czele z przewodniczącym Rady Gminy Ryszardem Krawczykiem. Jako pierwsza zaprezentowała się **Parafialno-Gminna Orkiestra Dęta z Zielonek** pod kierownictwem Wojciecha Karwata. Tradycyjnie występująca w regionalnych stacjach krakowskich cieszy słuchaczy od 2005 roku, kiedy to została reaktywowana. Ale jej historia sięga znacznie wcześniej, według niektórych świadectw orkiestra obchodzi w tym roku swoje 60-lecie. Przed laty prowadzona była przez niezapomnianego organistę z kościoła parafialnego w Zielonkach Zbigniewa Garstkę. Podczas prezentacji wspomniano tegoroczne sukcesy formacji liczącej 27 muzyków – m. in. podczas Festiwalu Echo Trombity w Nowym Sączu orkiestra zajęła drugie miejsce w kategorii orkiestr parafialnych. W niedzielę zagrała „Schlagerparade” W. Tuschla, „Ravanello” W. Josepha oraz „Sobótkę” F. Suwały.



Orkiestra Dęta „Wola” z Woli Zachariaszowskiej



Orkiestra Dęta Kopalni Soli w Wieliczce



Ćwierć tysiąca instrumentalistów wykonało wspólnie utwory

Po orkiestrze z Zielonek na scenę zaproszono **orkiestrę dętą z Przegoni** reprezentującą gminę Jerzmanowice-Przegonia. Kieruje nią Lech Wnuk, również dyrygent orkiestry Wola z Woli Zachariaszowskiej. Formacja z Przegoni przygotowała „Steinben – Parade”, „Storanski Pochód”, „Wir grüben mit Musik”, „Schloß Horneburg”. Orkiestra powstała jako amatorska w 1934 roku, liczy 30 członków i 12 uczniów. Na konczie ma wiele sukcesów, w tym roku również zdobyła pierwsze miejsce w konkursie w Zabierzowie.

Orkiestrą dętą Krakus z Niedźwiedzia (gmina Słomniki) kieruje Dariusz Pikor. Utworzyło ją w 1956 roku Stowarzyszenie Miłośników Sceny i Muzyki. Zaprezentowali „Blue night”, „Pietruszkę” R. Selserta oraz „Pod Gruszą” Edwarda Maja. Przeglądu słuchała córka tego kompozytora pani Krystyna Maj – Lepszy, która ocenia przegląd jako stojący z roku na rok na coraz wyższym poziomie muzycznym, sama również uczy gry na fortepianie.

Orkiestra Dęta „Wieniawa” z Raciborowic (gmina Michałowice) przyjęta została entuzjastycznie. Młodych i wykształconych muzyków orkiestry chwalił również Stanisław Damian, wiceprezes małopolskiego oddziału Polskiego Związku Chórów i Orkiestr, stały gość przeglądu – jako konsultant, dyrygujący orkiestrą Solvay, wspomagający w składzie orkiestrę z Zielonek, a i w finale wziął pod batutę ćwierć tysiąca muzyków. „Wieniawa” pod kierownictwem Jarosława Ignaszaka liczy 49 muzyków, a jest młodą formacją, w 1994 roku została założona przez proboszcza parafii Raciborowice Stanisława Migasa. W tym roku kończy 15 lat i z tej okazji wydała płytę CD, którą dyrygent przekazał patronom przeglądu – wójtowi gminy Zielonki i staroście powiatu krakowskiego. Zaprezentowali „Solu Bossanova”, muzykę zespołu Queen oraz „Gonna Fly Now” Billa Contiego i oczywiście bisowali.

ciąg dalszy na str. 15

Dożynki Gminne w Owczarach



Korowód z Owczar – żywiołowa młodość



Reprezentacja Trojanowic zgodnie z tradycją



Zespół z Grębynic – na wesoło



Liczna reprezentacja Zielonek



Węgrzce – siła tradycji

Tradycyjne gminne święto plonów odbyło się w tym roku w Owczarach 30 sierpnia. Było barwnie, zabawnie i hucznie. Jedno jest pewne – tradycja w naszej pięknej podkrakowskiej gminie nie umiera!

Na początek było tradycyjnie – a więc Msza św. koncelebrowana przez dwóch proboszczów – ks. Jana Jurkowskiego z Naramy i ks. Zbigniewa Płachtę z Korzkwi, będąca podziękowaniem Panu za zebrane plony. – *Wierzę, że te dożynki to nie tylko czczy tradycja, a prawdziwa potrzeba serca* – mówił ks. Płachta w kazaniu. - *Starajmy się w naszym życiu podawać sobie nawzajem rękę, jak mówił św. Albert Chmielowski, byśmy byli dla siebie dobrzy jak chleb.*

Potem na scenę wkroczyli starostwie dożynek Barbara Bubka i Artur Grzesikowski, którzy powołali na gospodarza dożynek wójta Bogusława Króla. Wójt wraz z gospodarzem miejscowości – sołtysiem Owczar i zarazem przewodniczącym Rady Gminy Ryszardem Krawczykiem - powitał wszystkich gości i wtedy się zaczęło... Hucznie, śpiewnie, zabawnie... A wystąpiło aż dziewięć korowodów, kolejno z: Owczar, Trojanowic, Grębynic, Zielonek, Węgrzce, Brzozówki, Bibic, Dziekanowic i Batowic.

Tak więc bywało czasem tanecznie – jak w wykonaniu Bibic, czasem na kabaretowo – jak w przypadku Grębynic i Brzozówki, czy chwacko, z przytupem, jak to zawsze w wykonaniu młodych, czyli w przypadku Owczar. Ale nigdy nie zabrakło tradycyjnego wieńca i przyśpiewek. Tych literalnie tradycyjnych i tych współczesnych – skierowanych do wójta, radnych (gminnych czy powiatowych), strażaków, policjantów i innych; z listą podziękowań, prośb, zażaleń... a bywało, że i grózb (ale to na szczęście z uśmiechem)... Chwalono urodę tutejszych dziewcząt, dobrych gospodarzy, ganiono drożyznę pod wszelaką postacią... Prośb pod adresem władz było bez liku: a to chodziło o drogę, a to o chodnik, a to o salon odnowy biologicznej...

Tak, to były prawdziwe dożynki – nie mogli się nadziwić szczególnie przybyście z zewnątrz (nie tylko ci „z miasta”) patrząc na roześmiane i roztańczone dziewczęta i chłopców w strojach krakowskich. To powód do dumy dla naszych mieszkańców – wspaniałe zespoły, a w nich mnóstwo osób w różnym wieku, które tak potrafią zaprezentować ciągle tu kultywowaną tradycję. A wszystko to wymaga mnóstwa pracy, ale i chęci. Serce rośnie, jak widać, że to wszystko czynione jest z uśmiechem na ustach!

Tradycja znalazła też swój inny wymiar podczas tych dożynek – zaprezentowano książkę Mateusza Wyży „W tej pięknej ziemi. Gmina Zielonki od średniowiecza do czasów współczesnych” – to walor niesienia kaganka wiedzy. Pięknie wydana monografia naszej gminy cieszyła się zainteresowaniem czytelników. A że warto przeczytać o przeszłości tej ziemi zachęcał sam autor składając autografy na swym dziele.

ciąg dalszy na str. 15



Starostwie – B. Bubka i A. Grzesikowski



Reprezentacja Brzozówki – na kabaretowo



Zespół z Bibic – wystąpił licznie i z przytupem



Dzekanowice zaśpiewały dla przew. RGZ R. Krawczyka



Batowice rozbawiły przyśpiewkami

Rozbudowana szkoła w Zielonkach powitała uczniów

1 września w Zielonkach odbyła się wojewódzka inauguracja roku szkolnego. Uczniowie Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Zielonkach rozpoczęli nowy rok nauki w rozbudowanej szkole. Nowy człon przeznaczony dla klas 0-III oraz Przedszkola Samorządowego w Zielonkach otwarto również w tym dniu.

Uroczystość rozpoczęła Msza święta w kościele parafialnym pw. Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Zielonkach sprawowana przez Jego Eminencję księdza kardynała Franciszka Macharskiego. Ksiądz kardynał dokonał również poświęcenia krzyży, które młodzież powiesiła w szkolnych salach lekcyjnych.

Po nabożeństwie uczniowie, rodzice, nauczyciele, dyrekcje obu placówek oświatowych, przedstawiciele samorządu gminy Zielonki z wójtem Bogusławem Królem, wojewodą małopolskim Jerzym Millerem oraz małopolskim kuratorem oświaty Arturem Dzigąńskim oraz zaproszeni goście poprzedzani przez Parafialno – Gminną Orkiestrę Dętą z Zielonek udali się do hali sportowej, gdzie nastąpiła oficjalna część uroczystości, którą prowadziła dyrektor Zespołu Szkół w Zielonkach Bożena Nowak. Wojewoda Małopolski Jerzy Miller w swoim wystąpieniu przy okazji inauguracji podziękował nauczycielom, rodzicom, uczniom za poprzedni rok szkolny. Z-ca dyrektora Departamentu Kształcenia Ogólnego i Wychowania Ministerstwa Edukacji Narodowej Anna Dakowicz-Nawrocka odczytała list od minister edukacji Katarzyny Hall. Ministerstwo przekazało również szkole prezenty w postaci pomocy dydaktycznych dla najmłodszych dzieci, natomiast od samorządu województwa małopolskiego Zespół Szkół otrzymał tablicę multimedialną. Małopolski Kurator Oświaty Artur Dzigąński pogratulował samorządowi gminy Zielonki rozbudowanej placówki oświatowej, nakreślił również zmiany, jakie w tym roku zachodzą w programach nauczania. Wicemarszałek małopolski Leszek Zegzda odczytał list od marszałka Marka Nawary, który z powodu rekonwalescencji nie mógł być obecny na uroczystości.

- Sukces małopolskiej szkoły to także sukces samorządu. Po ustanowieniu gminy Zielonki wyznaczyliśmy sobie kilkunastoletni plan budowy szkół, bo tak naprawdę w 1990 roku to ich nie było. Najpierw Korzkiew, później Wola Zachariaszowska, a następnie Zielonki, Owczary i Bibice. Plan wdrażany konsekwentnie przeze mnie i przez moją następcę Pana Bogusława Króla, przy zrozumieniu zarówno radnych, jak i społeczności lokalnych przyniósł wielki sukces. To nasz wspólny sukces, a zarazem świadectwo drogi, którą razem przemierzaliśmy. Dzisiaj gmina Zielonki ma nowoczesną bazę oświatową i sportową. Patrę z dumą na ten sprawny lokalny system edukacji – czytamy



Przecięcie wstęgi – jak budowa – wymaga koordynacji



Szkoła i jej otoczenie zyskały nowy wygląd



Poświęcenia dokonał ks. kard. F. Macharski



Licznie przybyli goście z Małopolski i nie tylko



Ks. infułat J. Bielański z zerówkowiczami

w liście marszałka województwa, do 1998 roku wójta gminy Zielonki.

- Patron szkoły Jan Paweł II powiedział: *Musicie od siebie wymagać, nawet gdyby inni od was nie wymagali. Powiedział to i w Częstochowie i na Westerplatte* – przypomniał uczniom wójt gminy Zielonki Bogusław Król nawiązując do 70. rocznicy wybuchu drugiej wojny światowej, której poświęcona została również towarzysząca inauguracji wystawa przygotowana przez Roberta Springwalda z Muzeum Armii Krajowej w Krakowie.

Pamiątkowe medale z okazji wojewódzkiej inauguracji roku szkolnego oraz dopiero co wydaną monografię historyczną gminy Zielonki otrzymali m. in. obecni na uroczystości przedstawiciele władz wojewódzkich, duchowni, parlamentarzyści, radni gminy Zielonki, przedstawiciele Rady Rodziców, wreszcie przedstawiciele wykonawcy inwestycji – firmy MURDZA.

Po uroczystości zgromadzono się na nowym dziedzińcu szkoły w Zielonkach, gdzie nastąpiło uroczyste przecięcie wstęgi oraz poświęcenie budynku. Uroczystego przecięcia dokonali: wicedyrektor Departamentu Kształcenia Ogólnego i Wychowania Ministerstwa Edukacji Narodowej Anna Dakowicz – Nawrocka, wojewoda Jerzy Miller, małopolski kurator oświaty Artur Dzigąński, wicemarszałek województwa małopolskiego Leszek Zegzda, wójt gminy Zielonki Bogusław Król, przewodniczący Rady Gminy Zielonki Ryszard Krawczyk, sołtys Zielonek oraz radny gminy Zielonki Władysław Orzechowski, dyrektor Zespołu Szkół w Zielonkach Bożena Nowak, dyrektor Przedszkola Samorządowego w Zielonkach Halina Lis (obie panie dyrektor otrzymały również symboliczne klucze do szkoły i przedszkola), reprezentujący rodziców Maciej Bajorek oraz uczeń klasy IVc Krzysztof Kozioł. Nad szkołę i Zielonki wleciały kolorowe balony wypuszczone przez przedszkolaków. Ksiądz kardynał poświęcił budynek, a ksiądz infułat Janusz Bielański - pomieszczenia szkoły i przedszkola. Okazję do rozmowy z księdzem infułatem mieli m. in. uczniowie klasy „0”, którzy w miłej atmosferze oswajali się ze szkolną rzeczywistością; w nowej, przestronnej szkole jawi się ona tym bardziej różowo. Po poświęceniu goście mieli możliwość zwiedzić poszczególne kondygnacje budynku.

Uroczystościom towarzyszyła oprawa artystyczna. Poza wymienioną już orkiestrą dętą pod batutą Wojciecha Karwata zagrał i zaśpiewał zespół wokально-instrumentalny Fermata prowadzony przez Annę Roj, chór Zespołu Szkół w Zielonkach – Mezzoforte pod kierunkiem Ewy Adamczyk, uczniowie szkoły przedstawili też taniec do „Deszczowej Piosenki”.

ciąg dalszy na str. 15

Wspomnijmy jeszcze wakacyjne atrakcje

Jak co roku Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach przygotowało ofertę dla młodzieży szkolnej pozostającej na lato w miejscu zamieszkania. I tak na co dzień uczestnicy spotykali się w hali sportowej, by wspólnie się bawić, grać w gry zespołowe i uprawiać sport. Przygotowano kilka atrakcyjnych wycieczek i kolonię letnią, jednak i na te dzieci, które na nią nie pojechały czekali instruktorzy z pomysłami, jak się nie nudzić.

Zajęcia wakacyjne, z których skorzystało około 100 dzieci z całej gminy Zielonki, odbywały się w trzech grupach wiekowych: najmłodsi (klasy 0 - III), grupa średnia (klasy IV - VI) i najstarsi (gimnazjaliści). Największym powodzeniem cieszyły się zajęcia sportowe dla dzieci z grupy średniej oraz gry i zabawy grupowe oraz spacer i wycieczki rowerowe dla najmłodszych. Jednak najbardziej oczekiwane były wyjazdy.

8 lipca grupa wyruszyła w kieleckie. I oprócz muzeum zabawek w samych Kielcach, udało się zwiedzić muzeum zegarów w Jędrzejowie oraz ruiny zamku w Chęcinach, gdzie m. in. kręcono film „Pan Wołodyjowski”. Największym powodzeniem, jak co roku

cieszyła się wyprawa do Śląskiego Wesołego Miasteczka, wzięło w niej udział 50 dzieci a najmłodsi wraz z rodzicami. Upalne lato przerwano obejrzeniem filmu „Epoka lodowcowa III” na kinowym ekranie. 12 sierpnia dzieci wyjechały do niedawno otwartego Parku Ruchomych Dinozaurów w Zatorze. - *Bardzo ciekawa wycieczka. Pomimo, iż w samym środku zwiedzania dopadła nas ulewa i wszyscy byli przemoczeni zostaliśmy do końca* – wspomina Magdalena Lech, koordynator wakacyjnej akcji. Ale dzieci ucieszyły się też bardzo z wizyty w krakowskim ZOO 19 sierpnia. Te, które dawno nie były w zoo twierdziły, że bardzo się zmieniło, a jeszcze czekają na kolejne zmiany – wybudowanie żyrafiarni i sprowadzenie do Krakowa żyraf.

Zorganizowano kolonię letnią do nadmorskiego Pucka, z całej gminy pojechało 50 dzieci z czego 13 z CKPiR. Dzieci przez dwa tygo-



Dinozaury nie budzą grozy wśród dzieci z Zielonek

dnie miały okazję nacieszyć się polskim morzem, pozwiedzać Puck i bawić się przy słonecznej pogodzie. Zajęcia wakacyjne zakończyły się 28 sierpnia. Na tę okoliczność organizatorzy przygotowali niespodziankę dla uczestników zajęć. Był to poczęstunek dla każdego dziecka oraz, co wzbudziło największe zadowolenie w najmłodszej grupie dzieci, baseny kąpielowe do wodnego szaleństwa.

ML, IO

Pasjonująca przeszłość Brzozówki

Wystawa „Brzozówka dawniej i dziś”, której wernisaż odbył się niedzielnym popołudniem w budynku wielofunkcyjnym w tejże miejscowości, dowodzi, że przeszłość cieszy się ogromnym zainteresowaniem zarówno rdzennych, jak i nowych mieszkańców. Obejrząc wystawę i posłuchać prelekcji autora wydanej niedawno historycznej monografii gminy Zielonki „W tej pięknej ziemi” przyszło bowiem kilkadziesiąt osób.

Wystawę i spotkanie przygotowało Koło Przyjaciół Brzozówki, grupa pasjonatów działająca pod przewodnictwem Marii Pahl, emerytowanej dyrektor Zespołu Szkół w Korzkwi. To ona była inicjatorką wydarzenia, lecz twórczo i aktywnie włączyli się wszyscy członkowie działającego od roku stowarzyszenia, liczącego aktualnie ponad 20 członków. I wciąż zapisują się do niego nowi chętni, co ciekawe, już nawet także spoza Brzozówki... W realizacji pomysłów zawsze pomocą służy kołu sołtys miejscowości Adam Chludek, wraz z żoną aktywny członek koła.

- *Pomysł wystawy pojawił się na wiosnę, a teraz udało nam się go zrealizować* – opowiada Maria Pahl, chwając równocześnie wszystkich zaangażowanych w powstanie wystawy. - *Jestem mile zaskoczona frekwencją. Ogromnie się cieszę, że przyszli zarówno ludzie starsi i młodzi, że dziadkowie przyprowadzili wnuków, bo to jest nasza historia, tak się ją zachowuje dla kolejnych pokoleń i tak się jej uczy.*

Na program niedzielnego popołudnia złożyły się: wystawa dawnych sprzętów codziennego użytku, obejrzenie można było zarówno te używane w domach, jak i w gospodarstwie. Zapre-

zentowano również stare i nowe fotografie opisujące uroki i zabytkowe domostwa Brzozówki. Zdjęcia zostały wykonane przez dwóch fotografów: Adama Świdę i Pawła Chmurę. Uwagę przykuwała zwłaszcza fotografia ukazująca widok od Brzozówki w stronę Krakowa, na którym malują się w jednej linii, jakby położone obok siebie, kościół w Korzkwi i zamek na Wawelu wraz z katedrą. Całość dopełniały obrazy namalowane przez Janinę Mordawską, Jacka Krzywdę i Ewę Derdaś (z domu Pawlik). - *Ekspozyty pochodzą ze zbiorów naszych, naszych bliskich i sąsiadów. To co można obejrzyć udało nam się zebrać tylko rozsyłając wici pocztą pantoflową* – opowiadały Ewa Sadzik i Elżbieta Cich, członkinie stowarzyszenia.

Sama wystawa to nie wszystkie atrakcje tego spotkania – młody poeta Michał Cich wygłosił swój wiersz, opiewający uroki Brzozówki, a Mateusz Wyźga opowiedział mieszkańcom o przeszłości tych terenów i dumie ich przodków. - *Piękna jest nie tylko ta ziemia, ale i mieszkający tu ludzie, ich serca i dusze* – uzasadniał tytuł swej książki autor. - *My mieszkając w naszych wsiach nie mamy się czego wstydzić, bo mamy wspaniałą historię. To tutejszych mieszkańców pamiętnikarz Kazimierz Girtler nazywał chłopską szlachtą* – podkreślał autor, z zawodu historyk,

pracownik Uniwersytetu Pedagogicznego, mieszkaniec Dziekanowic, również w gminie Zielonki.

Całości dopełniały pyszne ciasta upieczone przez członkinie stowarzyszenia. Nic więc dziwnego, iż wspomnienia i rozmowy toczyły się długo...

Wystawę zwiedzili również ks. proboszcz korzkiewskiej parafii Zbigniew Płachta, wójt gminy Zielonki Bogusław Król i przewodniczący Rady Gminy Ryszard Krawczyk oraz dyrektor Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji Marek Płachta. Warto wymienić nazwiska członków stowarzyszenia, dzięki którym odbyło się to ciekawe wydarzenie: Ewa i Józef Grudniowie, Aleksandra i Roman Ksztoń, Janina Pomierna, Aneta Kremer, Danuta Irzyk, Anna Kaleta, Ewa Sadzik, Elżbieta Sadzik, Stanisława Korta, Marta i Adam Chudek, Bożena Opalska, Bernadetta i Marek Rosa, Elżbieta Cich, Lucyna Ksztoń, Maria Pahl, Adam Świda, Halina Pacura, Jadwiga Kliś.

MKF



Obejrząc wystawę przyszło liczne grono zarówno starszych jak i młodszych

ciąg dalszy ze str. 11 „Powiatowy Przegląd Orkiestr Dętych...”

Kolejna młoda orkiestra z powiatu krakowskiego to założona przed 10 laty **Gminna Orkiestra Dęta z Zabierzowa**, której kapelmistrzem jest Józef Bylica. Wraz z uczniami skład zespołu to 29 osób, i są to połączone siły młodzieży szkolnej, jak i mieszkańców Zabierzowa, którzy znajdują czas na wspólne muzykowanie. Zaczęli popularnymi melodiami ze „Skrzypka na dachu”, następnie „Ich habe getantz heut nacht” F. Loeve, a później „The best of Zbigniew Wodecki”, gdzie usłyszeliśmy kawałki R. Poznankowskiego i K. Swobody.

W nowych strojach zaprezentowała się **Parafialna Orkiestra Dęta Korzkiew** działająca przy parafii pw. Narodzenia św. Jana Chrzciciela w Korzkwi. Kieruje nią Michał Kwiatkowski. Początki orkiestry to rok 1914, kiedy założył ją i poprowadził kompozytor Edward Maj. Orkiestra liczy 30 muzyków, a jej skład wspomaga soltyś Grębyńnic i radny gminy Zielonki Adam Duliński. Na koncert przygotowali: „Come on over baby” J. Vinson, „Cowboy country” J. Bellini oraz temat z Ojca Chrześnego. Orkiestrze patronuje proboszcz korzkiewskiej parafii ksiądz Zbigniew Płachta, który towarzyszył muzykom z widowni.

Następnie Stanisław Damian pokierował **orkiestrą dętą Solvay**, gościa przeglądu z Krakowa. Powstała w 1925 roku przy zakładach sodowych w Podgórzu formacja pracuje pod patronatem Domu Kultury Podgórze i Centrum Sztuki Współczesnej Solvay. Koncertuje także w parafii Matki Bożej Zwycięskiej w Borku Fałęckim. Przed wojną kapelmistrzem orkiestry był kompozytor Waclaw Karaś. Tradycją orkiestry jest, że każdy koncert rozpoczyna jego utworem, podczas przeglądu w Zielonkach był to marsz „Victoria”. Wysłuchaliśmy ponadto „Alpenklang” H. Raica z solo na trzy tenory oraz polkę „Posaunistenglantz” W. Lange z solo na trzy puzony.

Drugą orkiestrą, którą muzycznie kieruje Lech Wnuk, jest formacja z gminy Zielonki – **Orkiestra Dęta Wola w Woli Zachariaszowskiej**, nad którą pieczę sprawuje Ochotnicza Straż Pożarna w tej miejscowości. Na to popołudnie przygotowali „Glenn Miller Parade”, „Hoch Heidecksburg” R. Herdera i „Kosynierzy Dixie” R. Szulakiewicza. W czerwcu tego roku w Więclawicach podczas Małopolskiego Konkursu Orkiestr Dętych muzyki z Woli zajęli drugie miejsce w kategorii orkiestr dużych.

Przeгляд rozpoczęli artyści w strojach krakowskich, a zakończyli

w górnicych. W galowych mundurach zagrała **reprezentacyjna Orkiestra Dęta Kopalni Soli Wieliczka** pod batutą Adama Czyżowskiego. Orkiestra zaczęła w 1830 roku jako Cesarsko – Królewska Muzyki Salinarnej, grała cesarzowi Franciszkowi Józefowi i gra nieprzerwanie od 179 lat. Na swoim koncercie ma trzy płyty i liczne sukcesy konkursowe, w tym pierwsze miejsce podczas konkursu orkiestr górniczych w niemieckim Ferropolis, pierwsze miejsca na Festiwalu Orkiestr Dętych Echo Trombity w 2001 i 2002 roku. W Zielonkach zaprezentowali „Baritonisten Mars”, „What a wonderful world” i „El Cumbanchero”.

Oslodą dla publiczności niechętnie żegnającej koncertujących było wykonanie trzech utworów przez wszystkie dziewięć orkiestr pod batutą Stanisława Damiana. Jeden z utworów „Marsz strażacki” zdedykowano zieloneckim strażakom. – *Tradycją stało się, że finał wieńczy wykonanie „Pod Wawelem”, bo chcemy żeby nasze orkiestry słycać było aż na Wawelu* – zapowiedziała prowadząca koncert Katarzyna Żak. – *Autor opracowania muzycznego tego utworu Wiesław Luty był muzykiem w orkiestrze reprezentacyjnej Wojska Polskiego w Warszawie, a po ukończeniu służby zawodowej prowadził przez kilka lat orkiestrę dętą „Echo” w Słomnikach* – dowiadujemy się od Stanisława Damiana.

– *Mury Jerycha pewnie by padły, ale w Zielonkach dobrze budują, o czym świadczy ostatnia nagroda za modernizację terenu po byłej cegielni na Centrum Integracji Społecznej* – podsumował odpowiednio głośne wykonanie starosta powiatu krakowskiego Józef Krzyworzeka, a wójt gminy Zielonki zaprosił na kolejny piąty już przegląd w przyszłym roku. Obaj patroni wręczyli przedstawicielom orkiestr dyplomy i drobne upominki.

Dopisała pogoda, dopisały orkiestry. Liczymy na to, że podobnie będzie i w kolejnych edycjach. Organizację Przeglądu wspomagał ZHP Hufiec Podkrakowski im. Krakowskich Szarych Szeregów z kierownikiem ośrodka szkoleniowego w Korzkwi panem Romanem Baranem, za co należą im się serdeczne podziękowania.

Podczas koncertu można było również nabyć nowość wydawniczą – monografię gminy Zielonki autorstwa Mateusza Wyżgi pod tytułem „W tej pięknej ziemi. Gmina Zielonki od średniowiecza do czasów współczesnych”. **IO**

ciąg dalszy ze str. 12 „Dożynki Gminne w Owczarach”

Tradycyjnie ośpiewywano osoby zasłużone dla lokalnej społeczności, a więc, oprócz wójta (Owczary), lokalnego przedsiębiorcę pana Siwka (Trojanowice), lokalnego dewelopera Leszka Krzywudę (Grębyńnice), radnych powiatowych Wojciecha Karwata i Józefa Olchawę (Zielonki), kierowniczkę Stacji Doświadczalnej Oceny Odmian Jolantę Madejską (Węgrzce), ks. proboszcza Zbigniewa Płachtę (Brzozówka), nieobecnego z powodu choroby regionalistę Henryka Banasia (Bibice), przewodniczącego Rady Gminy Zielonki Ryszarda Kraw-

czyka (Dziekanowice) oraz dyrektora CKPiR Marka Płachtę (Bato-

wice). Wśród gości tegorocznych dożynek zauważyliśmy: radnego województwa Wojciecha Bosaka, radnych powiatowych i gminnych, soltyśów oraz komendanta Komisariatu Policji w Zielonkach Włodzimierza Gamrata.

Na koniec dla wszystkich zebranych wspaniale zatańczył Zespół Ludowy „Bibiczanie” działający pod skrzydłami CKPiR i prowadzony przez choreograf Annę Herezy. **MKF**

ciąg dalszy ze str. 13 „Rozbudowana szkoła...”

Koszt rozbudowy szkoły w latach 2007-2009 to 14 305 697,88 złotych. Czterokondygnacyjny budynek dydaktyczny oraz dwukondygnacyjny łącznik z istniejącym budynkiem szkoły, wykonany został przez Zakład Remontowo – Budowlany MURDZA z Miechowa. Przedszkole przeznaczone jest dla 125 dzieci, posiada 4 sale zajęciowe z zapleciami sanitarnymi, salą do leżakowania, jadalnią i szatnie; wyłącznie dla przedszkola przeznaczono 957 m² powierzchni. Pierwsze i drugie piętro, o łącznej powierzchni 1527 m², przeznaczone jest dla klas 0-III, dla około 300 dzieci. Na I piętrze znajduje się 7 klas lekcyjnych wraz z 4 zapleciami oraz jadalnią sześciolatków. Na poddaszu (II piętro) usytuowano 5 sal lekcyjnych i jedno zaplecze, salę wielofunkcyjną z zapleczem na świetlicę, salę rekreacyjną, pokój nauczycielski. W przyziemiu znajdują się szatnie i jadalnia dla szkoły oraz kuchnia z pełnym wyposażeniem technicznym obsługująca całość budynku. Pow. użytkowa przyziemia wynosi 1.010 m². Wyposażenie szkoły i przedszkola w meble i akcesoria kosztowało ok. 750 000 zł, samo wyposażenie technologiczne kuchni - ok. 300 000 złotych. Koszt wykonania placu zabaw wyniósł 21 720 złotych. W ramach zlecenia uzupełniającego gmina zleciła wykonawcy inwestycji wykonanie parkingu na 89 stanowisk oraz 3 dla osób niepełnosprawnych o wartości 521 217 złotych. **IO**

Konkurs „Dzielnicy Roku 2009”

Małopolski Komendant Wojewódzkiej Policji ogłosił konkurs na najlepszego dzielnicowego województwa małopolskiego pod nazwą „Dzielnicy Roku 2009”. Konkurs będzie miał charakter plebiscytowy, a zatem oparty na liczbie uzyskanych przez dzielnicowych głosów mieszkańców.

Z Komisariatu Policji Zielonkach w konkursie biorą udział dzielnicowi pracujący na terenie naszej gminy: mł. asp. Paweł Czerwiński (obsługuje miejscowość – Zielonki), mł. asp. Marcin Małyś (obsługuje miejscowości – Batowice, Bibice, Boleń, Bosutów, Dziekanowice, Węgrzce), mł. asp. Szymon Ciaranek (obsługuje miejscowości – Brzozówka, Garlica Duchowna, Garlica Murowana, Garliczka, Grębyńnice, Januszowice, Korzkiew, Owczary, Pęgowice, Przybysławice, Trojanowice, Wola Zachariaszowska); pracujący na terenie gminy Wielka Wieś: mł. asp. Marek Ryjak, mł. asp. Szczepan Płaszewski; oraz z terenu gminy Michałowice: mł. asp. Robert Suder, mł. asp. Robert Duniec.

Głosowanie na wybranego dzielnicowego może odbywać się poprzez wypełnienie kuponu, który należy wrzucić do urn zlokalizowanych w Komisariacie Policji w Zielonkach lub Urzędzie Gminy oraz na stronie internetowej www.kpp-krakow.policja.gov.pl. **IO**

Przedszkole nie tylko dla małych artystów

Od września 2009 r. w Samorządowym Przedszkolu w Zielonkach zaszły wielkie zmiany. Nie tylko placówka zmieniła lokal na znacznie przestronniejszy i nowoczesniejszy, ale zmienił się też jej dyrektor. Przedszkolu od września szefuje Halina Lis.

Nowa dyrektor posiada stopień nauczyciela dyplomowanego, jest nauczycielem z 27 letnim stażem pracy pedagogicznej. Ma wieloletnie doświadczenie w pracy na stanowisku wicedyrektora przedszkola - 25 lat pełniła tę funkcję w Samorządowym Przedszkolu nr 112 w Krakowie. Ukończyła studia magisterskie w Górnośląskiej Wyższej Szkole Pedagogicznej w Mysłowicach na kierunku pedagogika w zakresie pedagogika wczesnoszkolna i wychowanie przedszkolne.

Praca pedagogiczna Haliny Lis została w 2005 roku oceniona jako wyróżniająca. Za osiągnięcia w pracy dydaktycznej i wychowawczej otrzymała wiele nagród: w 1986 roku Nagrodę Kuratora Oświaty i Wychowania w Krakowie, w 1987 roku Nagrodę Inspektora Oświaty i Wychowania, w 1989 Nagrodę Specjalną Kuratora Oświaty i Wychowania w Krakowie, w 2006 roku Nagrodę Prezydenta Miasta Krakowa. Halina Lis napisała programy wychowawcze: „Wychowywać lepiej”, „Program pracy z dziećmi nadpobudliwymi ruchowo”, które wykorzystuje w pracy z dziećmi, jak również szereg artykułów pedagogicznych. Stale też podnosi swoje kwalifikacje pedagogiczne uczestnicząc w kursach doskonalenia zawodowego, m.in. takich jak: „Świat łatwych i trudnych emocji”, „Seminarium z rozwoju myślenia dzieci w wieku przedszkolnym”, „Kształtowanie pojęć matematycznych w nauczaniu sześciolatek”.

Przedstawiamy Państwu krótką rozmowę z Panią dyrektorem.

- Jakie są Pani pierwsze wrażenia z pracy w nowym przedszkolu?

Halina Lis: Bardzo pozytywne. Nauczycieli mamy w placówce bardzo dobrych, personel też. Rodzice są otwarci, pozytywnie nastawieni. Jest jeszcze sporo rzeczy organizacyjnych do ogarnięcia, bo przenieśliśmy się z przedszkola trzy- do pięciopokładowego, ale z tym sobie poradzimy. Budynek też jest nowy. Początkowe problemy z wyżywieniem już zostały zażegnane. Została wybrana firma, która posiłki będzie przygotowywać na miejscu. Ma doświadczenie w tej dziedzinie, bowiem przygotowuje posiłki dla kilku krakowskich szkół.

- Ile dzieci uczęszcza do przedszkola w Zielonkach?

- 103 dzieci w pełnym wymiarze godzin oraz sześcioro dzieci bez posiłków na pięć godzin. Mamy dwie grupy dzieci trzyletnich, po jednej grupie czterolatek i pięciolatek, jest też jedna grupa łączona dzieci cztero- i pięcioletnich. Opiekują się nimi 10 nauczycieli (wraz z dyrektorem i siostrą) oraz 7 osób obsługi. Nasze przedszkole może przyjmować jeszcze kilkoro dzieci, do maksymalnie 125. Przedszkole jest czynne od 7.00 do 17.00



W przedszkolu jest dużo ciekawych zajęć

- W krakowskim przedszkolu nr 112 pracowała pani wiele lat. To duża zmiana. Czy ma pani jakies szczególnie ważne wspomnienia, czy z czegoś jest Pani szczególnie dumna?

- Trudno odpowiedzieć na takie pytanie. Jak człowiek lubi swoją pracę, to po prostu musi się w nią angażować. A dla mnie od początku to była praca z powołania. Jest wiele takich momentów, z których byłam dumna. Przede wszystkim z dziećmi. Miałam też bardzo dobry kontakt z rodzicami, którzy opowiadali mi, że kiedy nie ma mnie choćby jeden dzień to dzieci o mnie pytają. Po prostu dużo radości i zadowolenia daje mi kontakt z dziećmi i one to czują. W poprzednim miejscu pracy byłam wicedyrektorem przedszkola, lecz zdarzało mi się też zastępować panią dyrektor. Zarządzanie też więc nie jest mi obce.

- Jaki będzie profil prowadzonego przez Panią przedszkola, na co chce Pani położyć szczególnie nacisk?

- Nacisk położony zostanie przede wszystkim na wychowanie, potem na dydaktykę. Chcemy, by dziecko czuło się u nas bezpiecznie i otrzymało wszystko to, co jest mu potrzebne do harmonijnego rozwoju umysłowego i duchowego. Założyliśmy sobie też rozwój artystyczny dzieci – stąd nacisk położymy na plastykę, muzykę i teatr. To wdzięczne dziedziny, a dzieci chętnie się w nie angażują. Dlatego na początku doposażamy pracownię plastyczną i dokupujemy profesjonalne materiały. Z pracowni plastycznej skorzystają przede wszystkim starsze dzieci, będą wykorzystywać w swoich pracach różne materiały i techniki. Planujemy m.in. zajęcia z ceramiki, zaprosimy też artystę plastyka, który pokaże dzieciom różne techniki malowania, rysowania. Na koniec roku szkolnego chcemy zorganizować wystawę, na którą zaprosimy wszystkich rodziców.

Oczekiwania rodziców są wysokie, zarówno co do oferty dydaktycznej jak i wychowawczej, tak samo wysokie jak w Krakowie, nawet czasami wyższe. Staramy się im sprostać. Widzę przyszłość optymistycznie. **MKF**

Kłopoty z jedzeniem zażegnane

W związku z przedłużającym się terminem zakończenia budowy drugiego członu szkoły w Zielonkach nie udało się na czas zakończyć procedury przetargowej na wynajem kuchni obsługującej przedszkole i szkołę. – *Przepraszamy za zamieszanie, jakie pojawiło się na początku użytkowania szkoły i przedszkola, staraliśmy się jak to tylko możliwe, żeby wszystko było na czas. Priorytetem było dla nas, by produkt jaki oddajemy dla naszych małych mieszkańców był najwyższej jakości, stąd te opóźnienia – tłumaczy wójt Bogusław Król.*

Nowy członek przeznaczony dla przedszkola i klas 0-III SP miał być gotowy 20 lipca, jednak gmina dla podniesienia standardu obiektu zdecydowała się na prace dodatkowe, takie jak m.in. kąpiki czystości w każdej z sal, nowy plac zabaw dla przedszkolaków, jak również ogrodzenie skarpy od strony drogi – dla zwiększenia bezpieczeństwa dzieci i młodzieży, jak też wykonanie dodatkowego dużego parkingu.

Po uzgodnieniach z sanepidem konieczne okazały się też m.in. zmiany projektowe w kuchni dotyczące szyby windy dostarczającej posiłki na stołówki znajdujące się na kolejnych poziomach szkoły.

- *Te wszystkie prace, nie ujęte w pierwotnym projekcie, na które gmina wyłożyła kolejne 600 tys. zł, poskutkowały przesunięciem terminu zakończenia inwestycji do 25 sierpnia. Chcieliśmy bowiem, by firma wykonawcza dokonała też wszystkich dodatkowych prac – ze względu na przysługującą gwarancję. A przedmiotem odbioru inwestycji przez gminę były zarówno prace budowlane jak i pozwolenie na użytkowanie obiektu, ze wszelkimi odbiorami odpowiednich instytucji, w tym również sanepidu. To spowodowało przesunięcia ostatecznych terminów, które miały niestety wpływ na późniejsze uruchomienie kuchni w obiekcie – tłumaczy wójt. – Do momentu rozstrzygnięcia przetargu na obsługę kuchni zadaliśmy jednak o zapewnienie przedszkolakom i najmłodszym uczniom posiłków z cateringu. Rozumiem jednak, że nie wszyscy rodzice mogli być z tego rozwiązania zadowoleni.*

Teraz jednak, od początku października, kuchnię w obiekcie przejęła firma wyłoniona w przetargu. Ideą było wybranie najkorzystniejszej oferty, zarówno pod kątem jakości wyżywienia, jak i ceny.

- *Mamy nadzieję, że starannie wyłoniona firma okaże się atrakcyjna tak pod względem jakości jak i ceny i zarówno dzieci jedzące posiłki i ich rodzice będą zadowoleni – podsumowuje wójt.*

MKF

Smakosz gotuje dla zieloneckich maluchów

Przetarg na prowadzenie kuchni w przedszkolu i szkole w Zielonkach wygrała Firma Handlowo – Usługowa „Smakosz” z Krakowa. Do początków października posiłki były dostarczane w jednorazowych pojemnikach, a potem przygotowywane w nowoczesnej, wyposażonej przez gminę, kuchni na miejscu.

Aby kuchnia mogła ruszyć niezbędne było przeprowadzenie przetargu. 25 września wójt gminy Zielonki podpisał umowę na najem kuchni z wyłonioną firmą. Do przetargu stanęły cztery firmy, oprócz Smakosza – Firma Gastronomiczno – Handlowa TES z Krakowa, Firma Handlowo - Usługowa DUET z Dębła (gmina Wielka Wieś) i Centrum Kształcenia z Krakowa. Oferta wyłonionej firmy była najtańsza.

Państwo Andrzej i Beata Szostakowie działają w branży gastronomicznej od 2004 roku, zaczęli od cateringu, obsługi imprez. W 2006 roku nawiązali współpracę ze Szkołą Podsta-

wową nr 124 przy ul. Weigla w Krakowie, obecnie drugi semestr gotują również dla Prywatnego Gimnazjum nr 3 przy ulicy Stromej w Krakowie. I tak Zespół Szkół i Przedszkole Samorządowe w Zielonkach to kolejne placówki oświatowe, z którymi współpracują. Posiłki powstają w firmowej kuchni przy ul. Włóczków i są dowożone do szkół w jednorazowych pojemnikach. W przypadku Zielonek po kontroli inspekcji sanitarnej posiłki są przygotowywane na miejscu.

- *Na początek obsługa kuchni będzie liczyła 6 osób, w tym dwie, które już gotowały dla przedszkola w Zielonkach, więc znają smaki tutejszych dzieci* - mówi właściciel firmy, z zawodu i zamiłowania kucharz.

Firma od 21 września przejęła catering w szkole i wydaje 90 obiadów dla przedszkola oraz 72 dla szkoły – klasy I – III. Po uruchomieniu kuchni ta liczba się zwiększy – jest możliwość korzystania z posiłków i przez starsze klasy. Jadłospis ustalany jest przez szefa

kuchni wraz z dyrekcją szkoły i przedszkola. Andrzej Szostak przewiduje opracowywanie jadłospisu na kolejne 10 dni do przodu. Najemcy do kuchni potrzebują dokupić tylko drobny sprzęt oraz naczynia, będą to naczynia z nietłukącego się materiału.

- *Wśród dzieci największym powodzeniem cieszy się tradycyjne kuchnia polska, wołają pierogi od spaghetti, my się właśnie w takiej polskiej kuchni specjalizujemy* – wyjaśniają państwo Szostakowie.

Koszt zapewnienia obiadu to 5,50 zł, koszt całodziennego wyżywienia - 10,90 zł. Kuchnia w nowo dobudowanym skrzydle szkoły w Zielonkach usytuowana w przyziemiu jest w pełni wyposażona w sprzęt kuchenny z trzyletnią gwarancją (technologia kuchni kosztowała 300 tys. złotych), posiada odbiór inspekcji sanitarnej, pozwolenie na użytkowanie. Najemca musiał jeszcze przejść przez kontrolę sanitarną, by uzyskać zgodę na przygotowywanie posiłków. **IO**

Remonty wakacyjne w szkołach

Czas wolny w szkołach zazwyczaj jest wykorzystywany, aby przygotować placówkę na nadchodzący rok szkolny, i tak było w szkołach gminy Zielonki. Największą oświatową inwestycją zakończoną w wakacje była oczywiście rozbudowa Zespołu Szkół w Zielonkach dla potrzeb najmłodszych klas, w tym budowa pomieszczeń dla przedszkola samorządowego.

W szkole podstawowej w Owczarach wykonano roboty dachowe na kwotę 70 828 zł, wstawiono okna połaciowe, kończono prace przy wymianie okien, tablicach wymiennikowych. Zespół Szkół w Korzkwi wszedł w nowy rok szkolny z wymalowanym parterem wyłożonym nową wykładziną (koszt to 32 796 zł). Poza tym zaadaptowano pomiesz-

czenia w domu nauczyciela na potrzeby zerówki, gdzie odbyło się malowanie pomieszczeń, wykonanie łazienki, odmalowanie kuchni, wykonanie schodów za łączną kwotę 99 000 zł. Nie udało się rozstrzygnąć przetargu na windę w Zespole Szkół w Woli Zachariaszowskiej, zgłoszono jedną ofertę, której koszt przewyższał kwotę przewidzianą, 28 sierpnia został ponownie ogłoszony przetarg. W Zespole Szkół w Bibicach zagospodarowano pomieszczenia na potrzeby klasy I.

W przedszkolu w Węgrzcach wydatkowano 11 200 zł na odnowienie dwóch sal przedszkolnych, zakup i położenie nowych wykładzin, zamontowanie lamp i żaluzji, remont ubikacji, pomieszczenia socjalnego, założenie domofonu.



Zerówka z Korzkwi w wyremontowanej sali

Został rozstrzygnięty przetarg na przewóz dzieci do szkół. I tak szkoły w Korzkwi i Bibicach będą obsługiwane w tym zakresie przez PKS Kraków S.A., a pozostałe placówki przez prywatne podmioty. **IO**

Rocznica września 1939 roku

Zespół Szkół w Zielonkach kontynuuje współpracę z Muzeum Armii Krajowej i tym razem gościł u siebie wystawę na temat kampanii wrześniowej 1939 roku. Ekspozycja przygotowana została specjalnie na wojewódzką inaugurację roku szkolnego, wraz z uroczystym otwarciem nowego budynku szkoły, jaka miała miejsce w Zielonkach. To właśnie w nowo wybudowanym holu szkoły mogli obejrzeć ją goście inauguracji, uczniowie i rodzice w dniach 1-8 września.

- *Zamiarem było zaprezentowanie w trzech gablotach polskiego sprzętu wojskowego, pamiątek z września sprzed 70 laty w pierwszej, w drugiej – dwóch agresorów - Rosji sowieckiej i hitlerowskich Niemiec, w trzeciej wybranego bohatera września, tutaj pamiątek po majorze Henryku Dobrzańskim „Hubalu”* - wyjaśnia kurator i pomysłodawca wystawy Robert Springwald. Wszystkie trzy gabloty zo-

stały ukazane na tle mapy obrazującej rozbiór Polski, jakiego dokonali agresorzy.

W dniach funkcjonowania wystawy odbyły się również lekcje muzealne dla wszystkich klas szkoły podstawowej i gimnazjum. - *Rozmawialiśmy o genezie II wojny św. na tle ówczesnej sytuacji politycznej w Europie. Młodzież interesuje się nie tyle tym, co się stało, ile próbuje znaleźć odpowiedź na pytanie, co musi się zdarzyć, żeby wybuchła wojna* – podsumowuje R. Springwald.

Wystawa zasili teraz zbiory Muzeum Podkarpackiego w Krośnie. Natomiast pamiętna wystawa, która gościła w szkole w listopadzie



Uczniowie z zainteresowaniem słuchali R. Springwala

zeszłego roku „Do niepodległej” kontynuuje objazd po muzeach i szkołach w regionie, do tej pory obejrzało ją ponad 20 tys. osób. **IO**

Jak żegnano lato w Korzkwi

Szkolny festyn w Korzkwi odbył się 13 września pod hasłem „Pożegnanie lata”. Zazwyczaj odbywał się na powitanie lata, tym razem było inaczej, bowiem w czerwcu zawiła pogoda. Ale jak to mawiają, „co się odwlecze, to nie uciecze”, dlatego bawiono się świetnie – a że nie przed wakacjami, a po wakacjach to chyba nie taka wielka różnica...

Występowali uczniowie Zespołu Szkół w Korzkwi z prezentacjami przygotowanymi w ramach zajęć szkolnych, ale i Parafialna Orkiestra Dęta z Korzkwi (której skład, jak podkreśliła pani dyrektor Regina Styn, już w 70 proc. składa się z uczniów tejże placówki) oraz Teatr Słowa i Tańca Jadwigi Klimowicz, w zajęciach którego uczestniczą uczniowie szkoły.

Uczniowie zerówki zaśpiewali „Idzie jesień z pełnym koszem”, do udanych można zaliczyć też występ klasy I, tym bardziej, że przyszło im śpiewać bez podkładu muzycznego. Klasy II i IV zaprezentowały przedstawienie „Brzydkie kaczątko” nagrodzone podczas te-

gorocznego Gminnego przeglądu Teatralnego I miejscem. Całe rodziny miały okazję wyka- zać się w licznych konkursach – śmiechu było co niemiara np. podczas konkursu ubierania się na czas w strój sportowy. Okazało się to nie tak proste, gdy trzeba znaleźć w płataninie ubrań właściwe spodnie czy bluzę, a to samo usiłuje zrobić osiem pozostałych osób... Zwy- ciężyła rodzina Sosnowskich, przed rodziną Cyzio; a na trzeciej pozycji uplasowała się ro- dzina „mieszana” („żona cudza, dziecko też” – jak wyjaśnił z uśmiechem uczestnik konkur- su). W występie kabaretowym zaprezentowali się absolwenci szkoły, jako solistka wystąpiła Iza Krokosz, a chętni uczniowie mieli okazję wykonać węglem karykaturę nowego pana od plastyki. Podczas kiermaszu można było ku- pić rękodzieło wykonane przez uczniów, czy sprawdzić swoje szczęście w loterii fantowej. Pod dostatkiem było też pysznych ciast upie- czonych przez mamy uczniów. Dochód z tych atrakcji zostanie przeznaczony na zakup tabli- cy pamiątkowej, bowiem zbliża się 20-roczni-



Zerówka na scenie

ca śmierci patrona szkoły Jerzego Kukuczki; oraz na zakup nowych pozycji książkowych do szkolnej biblioteki.

Organizację pikniku wsparli sponsorzy: hurtownia Euro-Trade, Enion, Restauracja „Oskarówka” państwa Anety i Pawła Zase- pów, Państwo Maria i Leszek Nowaccy, To- masz Nowacki, sołectwo Korzkiew, Maciej Pawłowski – właściciel szkolnego sklepi- ku „Cukiereczek” oraz Anna Różańska z Orifla- me oraz oczywiście Rada Rodziców, którym pani dyrektor składa serdeczne podziękowa- nia. **MKF**

Ewakuacja najlepiej tylko na próbę

Organizacja próbnych ewakuacji i szko- leń z zakresu bezpieczeństwa ludności na- leży do obowiązków wójta gminy jako sze- fa obrony cywilnej na jej terenie. Po uno- wocześnieniu procedur ewakuacji w maju 2009 roku przeprowadzono praktyczne ćwiczenia w Domu Pomocy Społecznej w Batowicach i Przedszkolu Samorzą- dowym w Węgrzcach z siedzibą w Bibicach. Planowane są kolejne.

- W ćwiczeniach praktycznych na terenie DPS w Batowicach wzięło udział 9 jednostek Ochot- niczej Straży Pożarnej z terenu gminy Zielonki i OSP Raciborowice z gminy Michałowice oraz Jednostka Ratowniczo – Gaśnicza nr 7 PSP. Te ćwiczenia, jak i poprzednie realizowane od kilku lat w gminie, pokazały jak sprawnie i w krótkim czasie jednostki OSP z terenu gmi- ny wykonują zadania – podsumowuje Władysław Kacprzyk, inspektor ds. obrony cywilnej Urzędu Gminy Zielonki. Konsekwentny i wszechstronny trening zawiera ćwiczenia

oparte na ciągle to nowych wariantach zda- rzeń, co pozwala doskonalić umiejętności dru- hów i ich dowódców. I tak w Batowicach do- skonalamo taktykę gaszenia pożarów w przy- padku braku wody w hydrantach i konieczno- ści pobrania wody z dużej odległości – z rzeki Dłubni. OSP Zielonki i OSP Bosutów w ra- mach ćwiczeń miały za zadanie zbudowanie stanowiska wodnego, a pozostałe zastępy bu- dowę kolejnych odcinków linii podających wodę na miejsce zdarzenia na odcinku 400 m. Ćwiczenia udowodniły dobre współdziałanie jednostek OSP i Państwowej Straży Pożarnej oraz kierownictwa zagrożonego obiektu.

Szkolenie w przedszkolu w Bibicach poka- zało, jakim zainteresowaniem temat bezpieczeń- stwa cieszy się wśród najmłodszych miesza- kańców gminy. Przedstawiciel Jednostki Ra- towniczo – Gaśniczej Państwowej Straży Po- żarnej nr 5 z Krakowa przeprowadził szkole- nie z kolejnościami postępowania w razie zauwa- żenia pożaru oraz obsługi gaśnic. Spotkania takie pokazują konieczność przeprowa- dzania szkoleń. Stąd już na przyszły rok zaplanowane są ćwiczenia ewakuacyjne w Zespole Szkół i Przedszkolu Samorzą- dowym w Zielonkach, które od września tego roku funkcjonują wspólnie w rozbu- dowanej placówce ze zwiększoną liczbą dzieci.

- *Tematyka ta jest bliska dyrektorom szkół, przedszkoli i domów pomocy spo- łecznej na terenie gminy, jak również kie- rującym niepublicznymi placówkami oświatowymi, które również zaintereso- wane są tego typu szkoleniami* – infor- muje W. Kacprzyk. **IO**



Strażacy przeszkolili przedszkolaków z Bibic

Tenis podbija gminę Zielonki

Przez lipiec i część sierpnia odbywał się I Otwarty Turniej Tenisa Ziemnego orga- nizowany przez Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach. Mecze rozgry- wane były na korcie o sztucznej nawierzchni, który znajduje się przy hali sportowej (ul. Jana Michalika 2A w Zielonkach). Zwy- cięzcą został pan Władysław Kućmierczyk. W gminie Zielonki zawiązuje się także teni- sowa liga.

W zawodach uczestniczyło 14 zawodników. Pierwsze mecze rozgrywano w rozlosowanych parach, następnie zwycięzcy grali systemem pucharowym, a przegranych czekał jeszcze tur- niej pocieszenia. Zwycięzca turnieju musiał wygrać pięć spotkań. Dokonał tego pan Władysław Kućmierczyk, drugi był pan W. Mo- sna. Zwycięzca otrzymał puchar oraz dyplom.

Podczas zakończenia turnieju uczestnicy zaakceptowali nowy pomysł dyrektora CKPiR Marka Płachty polegający na utworzeniu ligi tenisa ziemnego. W związku z powyższym przyjmujemy zapisy do ligi tenisa ziemnego. Aby zasięgnąć informacji prosimy dzwonić do dyrektora CKPiR pana Marka Płachty (tel. kom. 606686323) lub do Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji w Zielonkach (tel. 012 6651087). **CKPiR**



Uczestnicy turnieju

Rok jubileuszowy w nowej siedzibie

Przy ul. Galicyjskiej 17A od strony parku od maja mieści się nowa siedziba Biblioteki Publicznej w Zielonkach. W tym roku stała się, wraz z filiami w Przybysławicach i w Węgrzcach, samodzielną samorządową jednostką kultury, przeszła przeprowadzkę i przy tym jest jubilatką, obchodzi 55-lecie.

W 1954 roku powierzono obowiązki kierownika Biblioteki Gminnej w Węgrzcach z siedzibą w Zielonkach Antoniemu Żyle, kierownikowi szkoły w Zielonkach i tę datę uznaje się za początek istnienia zieloneckiej biblioteki. Jubileuszowe życzenia przysłali m. in. minister Bogdan Zdrojewski i dyrekcja Biblioteki Narodowej w Warszawie.

Dysponując wygodnymi pomieszczeniami w CIS biblioteka poprosiła czytelników o podzielenie się książkami. Na ten apel odpowiedziało kilkanaście osób. 1500 woluminów placówka dostała w darze od mieszkańca Marszowca dziennikarza sportowego Macieja Starowicza. W przeddzień otwarcia trzy olejne obrazy swojego autorstwa przekazała malarka z Bibic pani Halina Banaś. „Bajkowa zima” zdoła kącik dziecięcy, dwa pozostałe to nastrojowe „Jesień z lotu ptaka” oraz „Wiejska kapliczka”. Prace pani Haliny, przekazane nieodpłatnie, tworzyły wystawę inauguracyjną działalność CIS. Dwór na Marszowcu namalowała dla biblioteki najmłodsza spośród rodziny Ślizowskich - Anna Potok.

Nowy budynek sprzyja czytelnictwu – i tak od stycznia do marca liczba odwiedzin wyniosła 383, a od otwarcia w maju do lipca - 1240. Od stycznia do biblioteki zapisało się 480 osób. Korzystają z księgozbioru liczącego 19 tys. książek.

- Sprzyjające jest również położenie biblioteki, tuż przy Parku Wiejskim, odwiedzają nas mamy z małymi dziećmi, dzieciom są czytane książki z naszej biblioteki, to cieszy. Ponadto biblioteka połączyła ze sobą tradycyjną część Zielonek z niedawno powstałymi osiedlami, co sprzyja również społecznej integracji – podkreśla Mariusz Zieliński.

Działalność w nowym budynku biblioteka rozpoczęła lekcjami bi-

bliotecznymi, na które zaproszono uczniów z kół w Zielonkach i Korzkwi, lekcje połączone z możliwością obejrzenia wystawy



Prace Haliny Banaś tworzą atmosferę biblioteki

„Z zacisza dworskiej biblioteczki”, ekspozycji pamiątek należących do rodziny Ślizowskich, ostatnich właścicieli dworu na Marszowcu. Gościem honorowym była pani Barbara Ślizowska – Pietrzak.

W czerwcu miał miejsce cykl spotkań z dziećmi „Przedszkolaki w krainie bajek”. Było głośne czytanie baśni i malowanie. Dzieci zobaczyły przygotowaną przez uczniów szkół gminy Zielonki wystawę makiet „Starożytność oczyma dzieci”.

- Mamy wiele planów na przyszłą działalność. Przed nami dokończenie elektronicznych katalogów księgozbioru na podstawie programu LIBRA, budowa strony internetowej, jesienią chcielibyśmy ruszać z cyklicznymi zajęciami dla młodych czytelników, nie zapominamy o dorosłych, narodziła się koncepcja Dyskusyjnego Klubu Książki. Chcielibyśmy także, aby zwyczajem stały się doroczne spotkania artystyczno-teatralne „Czas na Zemstę” oparte na twórczości A. Fredry. Gromadzimy stare fotografie, które następnie chcielibyśmy udostępnić w postaci elektronicznego katalogu – wylicza kierownik. IO

Pożar w Trojanowicach

W niedzielę 4 października ok. godz. 11:40 w Trojanowicach w budynku wielorodzinnym z 9 lokalami mieszkalnymi wybuchł pożar. Gaszenie pożaru trwało do godz. 17:30. W akcji brały udział wszystkie dziewięć jednostek OSP z terenu gminy oraz 12 jednostek PSP z Krakowa. Ogień był tak wielki, iż brakło wody w sieci i trzeba ją było dowozić. Na szczęście wszystkim obecnym mieszkańcom – 19 osobom - udało się na czas opuścić budynek.

Dom kryty był strzechą, tak, że pożar rozprzestrzenił się błyskawicznie, dodatkowo w akcji przeszkadzał bardzo silny wiatr. Mieszkańcy sami zauważyli pożar, wezwali straż pożarną i opuścili budynek. A była wśród nich rodzina z małymi dziećmi.

- Akcja była bardzo trudna, pożar się rozprzestrzenił błyskawicznie. Do akcji skierowaliśmy pełne siły. Jednak warunki były bardzo trudne, laliśmy wodę, a porywisty wiatr ją zwiewał – opowiada Jan Palimąka, Gminny Komendant OSP w Zielonkach. - Strażacy musieli wejść w aparatach tlenowych do pomieszczeń, aby sprawdzić, czy nikt w nich nie pozostał, oraz usuwać tłące się belki poddasza. Na koniec trzeba było jeszcze sprawdzić wszystkie pomieszczenia, czy nie ma w nich jakichś oznak ognia. Pożar można było uznać za ugaszony k. 17:30 - opowiada komendant.

Obecny na miejscu w dniu wypadku wójt gminy Zielonki zaproponował mieszkańcom apartamentowca lokale zastępcze. Jednak większość pogorzalców skorzystała z gościnności rodzin i sąsiadów. Strażacy ochotnicy z pięciu jednostek gminnych OSP z Bibic, Zielonek, Owczar, Bosutowa i Grębownic budynek opuścili jednak w poniedziałek o 8:30, całą noc bowiem pełnili dyżury.

Całkowitemu spaleni uległ dach oraz dwa mieszkania na poddaszu, jedno jest spalone częściowo. Na razie ciężko oszacować straty. Nad budynkiem cały czas czuwa wynajęta przez zarządcę firma ochroniarska. Ogłędzin budynku z zewnątrz i od środka dokonała 5 października

komisja z Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego, która nie wyraziła zgody na użytkowanie, zobowiązano również zarządcę budynku firmę Administracja i Zarządzanie z Krakowa do przedstawienia w siedzibie inspektoratu niezbędnej dokumentacji budynku. Zdaniem zarządców, którzy od kilku miesięcy administrują nieruchomością posiadał on konieczne przeglądy gazowe i kominiarskie datowane na listopad 2008 roku.



Dom następnego dnia po pożarze

W poniedziałek 5 października, na miejscu przedstawiciele Urzędu Gminy i Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej po raz kolejny rozoznali potrzeby poszkodowanych. Jedna rodzina podejmie decyzję czy skorzystać z lokalu zastępczego przy ul. Długopolskiej w Zielonkach. Lokal dla jednej z rodzin zapewni również wykonawca apartamentowca – firma BUD – MAR.

Na 6 października zapowiedziano inspekcję z komendy powiatowej policji wraz z rzeczoznawcą mającą dokonać oględzin obiektu.

MKF, IO

„Wesele” jak się patrzy!

Zaczęło się to w 1959 roku, 5 lipca. Piękna, słoneczna niedziela. Już od rana słychać było po Bibicach tętent koni i dzwonki. To druźbowie wyjeżdżali w strojach krakowskich, pod pawimi piórami do drухen. Po poczęstunku u starszej, drухny siadły na bryczki i wyruszyli wszyscy po starostów, a później po Pana Młodego. Starosta częstował zawsze „herbatą”. Po ośpiewaniu Młodego, jego ojciec ubrał mu nowiutką sukmanę, a on wsiadł na siwego (białego) konia od Pietrka Zabiegaja i jechali wszyscy po Panią Młodą. Wtedy była nią Krystyna Sierant. Tu czekał kołacz weselny oraz śpiew przez drухny i starościny pięknego wywodu do ślubu. Z kolei błogosławieństwo rodziców i wyjazd do kościoła ...

Nie, nie, ślubu kościelnego nie było!

Zespół Regionalny tutaj. Koła ZMW wystawił oryginalne, kolorowe, regionalne wesele chłopskie. Takie, jakie bywały dawniej. W strojach krakowskich – wszyscy! Ostatnie takie w Bibicach wyprawiono w 1946 roku. A teraz na scenie, przed Domem Ludowym, zrobionej przez ówczesnego sołtysa Tadeusza Banasia i Mieczysława Sieranta. Pomagała im Rada Wiejska.

Po wielu próbach śpiewu, tańców i jazdy na koniach, wreszcie powstał Zespół Regionalny. Zebrano w tym celu około 5 tysięcy przyśpiewek, pieśni weselnych, ballad i opowiadań najstarszych mieszkańców o dawnych weselach. I wyjechali przez wieś, starsi nie wierzyli, że się to nam młodym uda. Leciwi: Szymon Nowakowski, Franciszek Wadowski, Kazimierz Ledźwoń, Jan Branicki – po prostu płakali. „To jest nasze wesele” – mówili. A Franciszka Siemieniec licząca już 90 lat, wyszła na wysoką scenę i śpiewała, i śpiewała, i jeszcze by śpiewała, ale ją Piotr Płatek z Radia Kraków sprowadził ze sceny: „Niech młodzi wyjdą” i wyszli! Panem Młodym był Henryk Banaś, Młodą jak wyżej napisano. Starostowie to Katarzyna Banaś i Stanisław Plewniak. Starsza drухna to Michalina Kałoń, a starszym druźbą był Jakub Banaś. Młodsza zaś drухną była Władysława Orzechowska, a druźbą Stanisław Branicki. Pozostali druźbowie to: Stefan Kaleta i Stefania Łysek, Mieczysław Zabiegaj i Walentyna Siwek, Mieczysław Skorupa i Anna Zasada, Zdzisław Orzechowski i Maria Gołda.



Pierwsza inscenizacja „Wesela krakowskiego z Bibic” z 1959 r.

Rodzice Młodego to Anastazja Krawczyk i Józef Banaś, a Młodej byli Maria Piątek i Wojciech Surga. A grała oryginalna kapela Julka Pawlika. Na próbach przygrywał niezawodny Edek Plewniak. A więc było „wesele jak się patrzy”. Trwało to przeszło dwie godziny, a widzów przyszło ponad 4 tysiące. Bawiono się na scenie i wokoło. Ludzie gratulowali młodzieży – Coś wartacie! Był i dochód, za który kupiono pierwszy telewizor we wsi - „Orion” - dla świetlicy, który tłumnie oglądali później wszyscy. A więc warto!

Takie wesele wyjechało też w 50. rocznicę tej pierwszej inscenizacji w Bibicach i w lipcu br. I ze śpiewem, jak 50 lat temu:

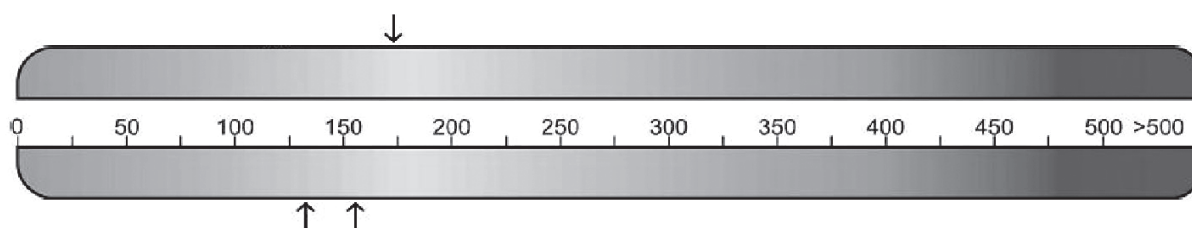
„Zakwitły różyczki
Ptaszek gniazdko ściele,
Z brzękiem, hukiem jedzie,
Bibickie wesele ...”

I niech wyjedzie. I niech śpiewa. Hej.

Henryk Banaś

ŚWIADECTWA CHARAKTERYSTYKI ENERGETYCZNEJ BUDYNKÓW

kom: (+48) 504 003 460 email: propag@kr.onet.pl



ciąg dalszy ze str. 24 „Jak to na „Weselu krakowskim” było...”

– Może i gdzieś dawniej tak było, że po drabinie kawaler wchodził, bo to i dziewczęta skromniejsze były, teraz jest większa swoboda obyczajów – twierdzi Krystyna Kot. Jednogłośnie potwierdzają za to, że 50 lat temu skompletowanie obsady „Wesela krakowskiego” obyło się bez żadnych problemów: – *Młodzież się garnęła, bo taki występ to była rozrywka. Oj, chętnie by sobie człowiek dziś to pooglądał, ale wtedy telewizja nas nie nagrała* – żartuje pani Krystyna. Obejrzeć „Wesele...” wystawione przez młodzież po 50 latach przyszli też inni członkowie pierwszej obsady: Michalina Surga, z domu Kałoiń, Walentyna Rożek z domu Siwek, Anna Zasada z domu Kmiotek, Maria Orzechowska z domu Gołda, Mieczysław Zabiegaj i Zdzisław Orzechowski.

Warto wspomnieć, że przez te wszystkie lata „Wesele krakowskie z Bibic” doczekało się aż 26 odsłon w różnych obsadach. Przedstawienie można było obejrzeć w latach 1961, 1962, 1966, 1969, 1984, 1985, 2004, 2006 w wielu miastach i miejscowościach, oprócz Bibic, m.in. w: Zielonkach, Krakowie, Warszawie, Skawinie, Krzeszowicach i Mielnie. Radio Kraków nagrało je w 1961 r., a telewizja w 1962 r. Dwukrotnie ukazała się drukiem książka Henryka Banasia „Wesele krakowskie z Bibic” z opisem samego obrzędu i zapisem przyspiewek wraz z nutami oraz licznymi fotografiami.

Wspominano, ale i chwalono też oczywiście aktorów jubileuszowego przedstawienia: - *Jest to młodzież na wskroś współczesna. A jednocześnie udało się nam, organizatorom, wrócić ich ducha do czasów ich dziadów, czy pradiadów. To co Państwo widzieli, pokazali po trzech miesiącach prób. Cudowna ta młodzież, w której duch regionalizmu żyje* – podkreślał jeden z organizatorów Józef Plewniak, grający w rocznicowym przedstawieniu starostę.


Oto skład zespołu z 2009 r.: Para Młoda - Agnieszka Kulig i Paweł Kurczek, drużbowie: Anna Banaś i Jakub Raj, Karolina Pająk i Adrian Wiórek, Joanna Sieńko i Krzysztof Ochojski, Klaudia Kremer i Mateusz Kurczek, Kamila Krawczyk i Jakub Duda, Beata Wojas i Mariusz Kurczek, Gabriela Kurczek i Kamil Słota, Justyna Sierant i Przemysław Sieradzki; rodzice Panny Młodej: Justyna Raj i Sylwester Krawczyk, rodzice Pana Młodego: Bogusława Babich i Andrzej Banaś oraz starostowie: Małgorzata Kurczek i Józef Plewniak a także Anna Nosalska i Paweł Wiliński. Kapela grała w składzie: Małgorzata Plewniak, Stefan Plewniak, Angelika Nogiec, a śpiewały: Agnieszka, Beata i Basia Krzywiczkie oraz Joasia Gurgul i Natalka Kawatek.

Oj, było na co popatrzeć! W ostrym słońcu skrzyły się gorsety, furczały na wietrze spódnice... Młodzi aktorzy świetnie tańczyli (spora w tym zasługa, jak wszyscy podkreślali, choreograf z CKPiR Anny Herezy), mocnymi głosami śpiewali, radośnie ze sceny dźwięczał ich śmiech. Warto było tego dnia być w Bibicach, podczas tego niecodziennego wydarzenia.

Była i część oficjalna - podziękowania od wójta gminy Zielonki Bogusława Króla oraz przewodniczącego Rady Gminy Ryszarda Krawczyka i dyrektora Centrum Kultury, Promocji i Rekreacji Marka Płachty za wystawienie „Wesela...” otrzymał Henryk Banaś (który podsumował je słowami: „Wstyd by mi było, gdybym tego nie zrobił”) oraz za organizację: Józef Plewniak i Małgorzata Kurczek, przewodniczący ZMW Paweł Wiliński, a także choreograf Anna Herezy. Nie zabrakło dyplomów dla tegorocznego składu zespołu, jak również dla wszystkich aktorów sprzed 50 lat.

Mamy nadzieję, że to nie ostatnia inscenizacja „Wesela krakowskiego z Bibic” tym bardziej, że w efekcie powstał Zespół Ludowy „Bibiczanie”. Tworzy go młodzież uczestnicząca w przedstawieniu, która regularnie teraz tańczy pod opieką Anny Herezy.

MKF



Shamrock
School of Languages
Zielonki

SZKOŁA JĘZYKOWA w Zielonkach zaprasza

- Kursy dostosowane do różnych grup wiekowych i na wszystkich poziomach zaawansowania**
- Shamrock Kids (Step 1, 2, 3) angielski dla najmłodszych (dzieci 4-12 lat)**
- Profesjonalni lektorzy-pasjonaci z bogatym doświadczeniem zdobytym w kraju i zagranicą**
- Mate grupy**
- Ciągłość nauczania od poziomu dla początkujących (beginner) do poziomu dla zaawansowanych (proficiency)**
- Skuteczne przygotowanie do matury i innych egzaminów**
- Miła i przyjazna atmosfera**
- Dogodna lokalizacja w centrum Zielonek (przy głównej drodze Kraków-Zielonki-Skała)**
- Nowe sale i nowoczesne wyposażenie**
- System zniżek i rabatów**

www.AngielskiZielonki.pl

Zielonki
ul. Krakowskie Przedmieście 79
tel.: 503-39-50-60, 502-273-500
e-mail: shamrocklanguages@yahoo.ie

Tomasz Sadowski

GEODEZJA
ARCHITEKTURA



tel. 5 05 - 05 - 24 - 93
Zdzieszawice 30
pracownia: Kraków, ul. Wyrwy-Furgalskiego 1

“MAX”
Firma Handlowo - Usługowo - Transportowa
Witek K.

tel. 0501-383-723, tel. 0513-178-092

- roboty ziemne
- transport materiałów sypkich
- sprzedaż humusu, piasku zasypanego i gruzu

SKŁAD KRUSZYW BUDOWLANYCH
WIELKA WIEŚ/Baza SKR obok Urzędu Gminy
tel. 0510-248-114
węgiel, piaski, grys, otoczaki, kamienie
pon. - pt. 7:00 - 18:00, sob. 7:00 - 14:00
ZAPRASZAMY

Doradztwo Finansowo - Ubezpieczeniowe

Kredyty, Ubezpieczenia na życie,
Otwarte Fundusze Emerytalne

Dojazd do klienta!

Agnieszka Wyżga
tel. 500-142-753

GEODEZJA

Wykonywanie map tyczenie - podziały - wznowienia
rozgraniczenia - inwentaryzacje - obsługa inwestycji

inż. Robert Dudziński
Geodeta uprawniony nr. upr. 20151
tel. 501 468 566
e-mail: rd.geodezja@wp.pl

PRACA

Call Center w Zielonkach zatrudni

TELEMARKETERÓW

Wymagania:

- dyspozycyjność
- nienaganna dykcja
- komunikatywność
- chęć rozwoju zawodowego

Oferujemy:

- pakiet szkoleń
- pracę w młodym zespole
- możliwość awansu
- atrakcyjne wynagrodzenie (stawka godzinowa + premie)

Kontakt: tel. 664 005 036

WŁAMYWACZE OMIJAJĄ ZABEZPIECZONE BUDYNKI
NIECH OMINĄ I TWÓJ...



- INSTALACJE ALARMOWE
- SYGNALIZACJA WŁAMANIA, NAPADU, POŻARU
- TELEWIZJA DOZOROWA – KAMERY, REJESTRACJA ZDARZEŃ
- DOMOFONY I VIDEODOMOFONY
- ANTENY SATELITARNE I TELEWIZYJNE
- KONTROLA DOSTĘPU – KARTY MAGNETYCZNE, SZYFRATORY
- STEROWNIKI CODZIENNEGO UŻYTKU - PROGRAMATORY, WYŁĄCZNIKI CZASOWE, RADIOLINIE
- INSTALACJE TELETECHNICZNE
- DROBNA ELEKTRONIKA

**DORADZTWO, SPRZEDAŻ, MONTAŻ, SERWIS,
NOWOCZESNE I PEWNE ROZWIĄZANIA OPARTE
NA WIELOLETNIM DOŚWIADCZENIU.**

F.H.U. AL.-MEDICA
ul. Legionowa 60, 32-091 MICHAŁOWICE k/Krakowa
tel. 502-494-565, 697-547-114
e-mail: almedica@op.pl

KURSY KOMPUTEROWE

- kursy INDYWIDUALNE
- 10 - letnie doświadczenie
- mgr pedagogiki, informatyki
- możliwy dojazd do ucznia
- dowolne terminy i godziny
- zajęcia odbywają się od godz. 7.00 do 21.00!
- zajęcia odbywają się od poniedziałku do soboty!
- uczę dzieci i seniorów
- pomoc przy zakupie komp.

(012)422-07-30, 501-179-640

Usługi Koparko-ładowarka



Zakład Budowlano-Instalacyjny
Zielonki

Tel. 605 202 239

BIURO RACHUNKOWE RACH - MAR

proponuje tanią i szybką obsługę:

- * KSIĄŻKA PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW
- * RYCZAŁT EWIDENCJONOWANY
- * ROZLICZENIA Z US
 - * PODATEK DOCHODOWY
 - * PODATEK VAT
- * ROZLICZENIA Z ZUS
- * KADRY, PŁACE

Jeśli nie masz czasu na prowadzenie księgowości swojej firmy...

ZADZWOŃ!

tel. 012 285-81-14, 503-150-761
ul. Warszawska 28
32-086 Węgrzce
czynne: 9.00 - 16.00
e-mail: rach-mar@o2.pl

Stomatologia

ZIELONKI CENTRUM (nad Apteką)
ul. KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 87 II p.
e-mail annakrzywda@vp.pl
tel. 012-419-43-24
kom. 0608-167-578

Fachowa i szybka pomoc!
(...Umówisz się przez telefon, osobiście lub internet)

- NOWOCZESNA STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA ESTETYCZNA I DZIECIĘCA

- WYPEŁNIENIE ŚWIATŁOUTWARDZALNE JUŻ OD 80 ZŁ

- CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA

- PROTETYKA

- BEZBOLEŚNIE

- NAJNOWOCZEŚNIEJSZY SPRZĘT

RTG zębów na miejscu - jedyny w Zielonkach
Zdjęcia w ciągu jednej minuty

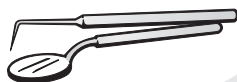
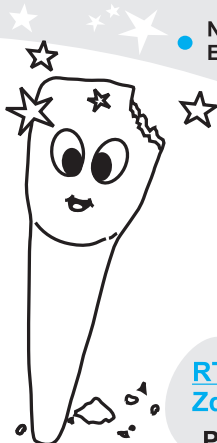
Promocja: do końca listopada 10 proc. zniżki na wszystkie usługi

Rentgen zębów

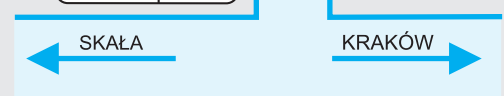
GODZINY PRZYJĘĆ :

pon.	- 8 ⁰⁰	- 17 ⁰⁰
wt.	- 15 ⁰⁰	- 20 ⁰⁰
śr.	- 8 ⁰⁰	- 17 ⁰⁰
czw.	- 15 ⁰⁰	- 20 ⁰⁰
pt.	- 8 ⁰⁰	- 17 ⁰⁰
sob.	- 8 ⁰⁰	- 12 ⁰⁰

(po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym)



GABINET
STOMATOLOGICZNY
II p.



URZĄD GMINY

Jak to na „Weselu krakowskim” było...



Kapela wprowadzała korowód



Druhny pięknie śpiewały



Wtórowali im druźbowie



Młodzi już razem



Rodzice Młodych



Para Młoda – A. Kulig i P. Kurczek

5 lipca 2009 roku, dokładnie 50 lat od pierwszego wystawienia „Wesela krakowskiego z Bibic” po raz 26 zaprezentowano to widowisko obrzędowe. Inicjator wydarzenia Henryk Banaś, wyraźnie wzruszony, opowiadał jak to on sam 50 lat temu grał rolę Pana Młodego i wymieniał tych spośród obsady pierwszego „Wesela...”, którzy tego dnia zasiedli na widowni, i tych, którzy już odeszli... – *Co to się z człowiekiem porobiło* – podsumował ze sceny gładząc się po siwych włosach. A oglądało ten spektakl ok. tysiąc osób.

W 2009 r. Panna Młoda Agnieszka Kulig jest naprawdę młoda – bo ma zaledwie 14 lat, od września chodzi do II klasy Gimnazjum w Bibicach. – *Na próbach była dobra atmosfera, często się śmialiśmy, ale ten ostatni tydzień już był nerwowy* – wspomina Agnieszka. Pan Młody, 22-letni Paweł Kurczek w przedstawieniu wystąpił z prawie całą rodziną – mamą, siostrą i trzema braćmi. Tylko tata nie dał się namówić, bo „on z Krakowa jest, a nie z Bibic” – jak mówi jego żona Małgorzata Kurczek, bardzo zaangażowana w przygotowanie widowiska. Teraz grała starościnią, ale w przedstawieniu debiutowała w 1984 r. jako jedna z druhek.

W pierwszym przedstawieniu w 1959 r. Panną Młodą była Krystyna Kot, wówczas Sierant – do dziś piękna i uśmiechnięta, Panem Młodym – Henryk Banaś, a druhną Władysława Sierant, wówczas Orzechowska. Jak wspominają, wesela 50 lat temu znacznie różniły się od tych dzisiejszych: – *Druźbowie końmi wjeżdżali do chałupy, Pan Młody przyjeżdżał po Młodą i razem końmi jechali do ślubu* – opowiada Władysława Sierant. Henryk Banaś napomknął, jak to on do Panny Młodej po drabinie wchodził, czego jednak ona nie potwierdza...

ciąg dalszy na str. 21



Przy stole



Czas na ocepiny



Aktorzy pierwszego „Wesela...” z 1959 r.



Druhny – nadal młode i piękne



Inicjator całego wydarzenia – Henryk Banaś